

## Северная и Южная Америка

### 12. Центральная Америка: усилия в направлении мира

#### А. Положение в Сальвадоре

##### Решение от 9 февраля 1993 года (3172-е заседание): заявление Председателя

23 декабря 1992 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС)<sup>1</sup>, в котором информировал Совет о том, что вооруженный конфликт между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти (ФНОФМ) официально завершился 15 декабря 1992 года в соответствии с изменениями в графике осуществления Мирных соглашений по Сальвадору, которые были заключены двумя сторонами на основе предложения, выдвинутого им 23 октября 1992 года<sup>2</sup>. Этому событию предшествовала легализация ФНОФМ в качестве политической партии. Генеральный секретарь сообщил, что, как об этом уже докладывалось в неофициальном порядке членам Совета Безопасности, в течение предшествовавших недель стороны в целом выполняли свои обязательства. Вместе с тем он подчеркнул, что предстоит еще многое сделать в рамках осуществления под наблюдением МНООНС ряда положений Мирных соглашений, прежде всего касающихся программ эффективной передачи земельных участков и реинтеграции бывших комбатантов в гражданскую жизнь, учреждения Национальной академии общественной безопасности и международного контроля за ее деятельностью, создания Национальной гражданской полиции и ее развертывания при одновременном поэтапном расформировании Национальной полиции, завершения сокращения вооруженных сил и согласования в рамках Форума экономических и социальных консультаций долгосрочных планов развития Сальвадора. Важно, чтобы обе стороны, а также международное сообщество продолжали делать все возможное для обеспечения осуществления в строгом соответствии с графиком оставшихся положений Мирных соглашений. Ключевую роль в этом отношении играет Национальная комиссия по укреплению мира, деятельность которой обе стороны должны поддерживать и укреплять. Правительство Сальвадора и МНООНС будут также неизменно нести ответственность за укрепление политической стабильности и обстановки разрядки и примирения, о которых говорится в Соглашениях, прежде всего в бывших зонах конфликта. По мнению Генерального секретаря, логической кульминацией мирного процесса должны стать президентские выборы и выборы в Законодательное собрание и муниципальные органы, намеченные на март 1994 года.

<sup>1</sup> S/25006.

<sup>2</sup> Подписаны в Мехико 16 января 1992 года; см. S/23501, приложение.

На своем 3172-м заседании 9 февраля 1993 года Совет Безопасности включил этот доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Марокко) обратил внимание членов Совета на несколько писем Генерального секретаря на имя Председателя Совета. В письме от 7 января 1993 года<sup>3</sup> Генеральный секретарь сообщил Совету о мерах, принимаемых правительством Сальвадора для осуществления рекомендаций Специальной комиссии по чистке в вооруженных силах, касающихся статуса 102 офицеров. Он отметил, что меры, принятые в отношении 15 офицеров, противоречат рекомендациям, а следовательно, и положениям Мирных соглашений. В связи с этим он просил президента Сальвадора принять меры по урегулированию положения этих 15 офицеров. В письме от 26 января 1993 года<sup>4</sup> Генеральный секретарь информировал Совет о том, что правительство Сальвадора просило Организацию Объединенных Наций обеспечить наблюдение за проведением предстоящих всеобщих выборов в Сальвадоре, и рекомендовал удовлетворить эту просьбу. В письме от 29 января 1993 года<sup>5</sup> Генеральный секретарь сообщил Совету о том, что, несмотря на все заверения, ФНОФМ не завершил процесс уничтожения своего оружия к согласованному крайнему сроку, нарушив тем самым положения Мирных соглашений<sup>6</sup>.

После этого Председатель сделал от имени Совета следующее заявление<sup>7</sup>:

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает достигнутые до настоящего времени важные успехи в деле полного осуществления Мирных соглашений по Сальвадору и продемонстрированное сторонами сотрудничество для достижения этой цели. Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря от 23 декабря 1992 года, в котором указывается, что 15 декабря 1992 года официально завершился вооруженный конфликт между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ). Совет подчеркивает важность этого события, которое положило конец более чем десяти годам вооруженного конфликта.

<sup>3</sup> S/25078.

<sup>4</sup> S/25241.

<sup>5</sup> S/25200.

<sup>6</sup> В своем докладе от 23 декабря 1992 года (S/25006) Генеральный секретарь сообщил, что представление описи и концентрация вооружений ФНОФМ в установленных зонах были завершены вовремя — к 30 ноября 1992 года. Проанализировав опись, МНООНС признала ее удовлетворительной. В ней, помимо прочего, содержалась информация о современных видах оружия, находящихся за пределами Сальвадора. Однако по техническим причинам уничтожение вооружений ФНОФМ не удалось завершить к 15 декабря, как это было запланировано, и к этому сроку было уничтожено только 50 процентов оружия, указанного в описи. Этот процесс продолжался под наблюдением МНООНС и должен был завершиться к концу декабря. Уничтожение вооружений, находящихся за пределами Сальвадора, должно было быть завершено в начале января 1993 года.

<sup>7</sup> S/25257.

Вместе с тем Совет выражает обеспокоенность в связи с замечаниями, высказанными Генеральным секретарем в его письме от 7 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором он сообщил о положении в области осуществления рекомендаций Специальной комиссии в отношении чистки в вооруженных силах Сальвадора, и, в особой степени, в связи с тем фактом, что указанные рекомендации еще не выполнены в полном объеме, несмотря на заверения, данные ранее правительством Сальвадора. Совет выражает также обеспокоенность в связи с положениями письма Генерального секретаря от 29 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно того, что ФНОФМ, несмотря на данные ранее заверения, не завершил к согласованному сроку процесс уничтожения находящегося у него оружия и тем самым не выполнил в полной мере свои обязательства в соответствии с Мирными соглашениями.

В этой связи Совет подчеркивает торжественный характер обязательств, взятых каждой из сторон при подписании Мирных соглашений, и вновь подтверждает лежащую на этих сторонах обязанность в полной мере и своевременно выполнить указанные обязательства.

Совет с удовлетворением отмечает решение правительства Сальвадора обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой об обеспечении наблюдения за проведением предстоящих общих выборов и намерение Генерального секретаря, выраженное в его письме от 26 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, рекомендовать Совету Безопасности удовлетворить данную просьбу.

Совет настоятельно призывает стороны продолжать свои усилия по завершению процесса достижения мира и национального примирения в Сальвадоре, а также продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем в его усилиях, направленных на обеспечение всестороннего выполнения Мирных соглашений. С этой целью Совет будет внимательно следить за ходом осуществления и результатами этих усилий.

### Решение от 18 марта 1993 года

#### (3185-е заседание): заявление Председателя

На 3185-м заседании 18 марта 1993 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Центральная Америка: усилия в направлении мира». После утверждения повестки дня Председатель (Новая Зеландия) сделал от имени Совета следующее заявление<sup>8</sup>:

Совет Безопасности приветствует предпринимаемые в последнее время усилия, направленные на осуществление в полном объеме Мирных соглашений в Сальвадоре, и с удовлетворением отмечает чувство ответственности и сотрудничества, проявленное правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти во имя достижения этой цели.

В этом контексте Совет приветствует представление доклада Комиссии по установлению истины и ее рекомендаций, направленных на предотвращение повторения тех актов насилия, которые совершались на протяжении двенадцати лет вооруженного конфликта, а также на формирование доверия к позитивным переменам, порожденным мирным процессом, и стимулирование национального примирения.

Совет подчеркивает необходимость того, чтобы стороны, согласно Мирным соглашениям, выполнили рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по установлению истины, а также все другие еще не реализованные обязатель-

ства. Кроме того, он призывает сальвадорцев продолжать действовать в духе ответственности, которую они продемонстрировали на протяжении этого процесса, с тем чтобы способствовать укреплению мира внутри страны и сохранению подлинной и прочной атмосферы национального согласия.

Совет призывает Генерального секретаря информировать его о выполнении сторонами еще не реализованных обязательств. Он вновь заявляет, что будет и далее внимательно следить за развитием мирного процесса в Сальвадоре и готов оказать сторонам необходимую помощь в деле обеспечения успешного завершения этого процесса.

### Решение от 27 мая 1993 года

#### (3223-е заседание): резолюция 832 (1993)

21 мая 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 791 (1992) от 30 ноября 1992 года доклад обо всех аспектах операций МНООНС<sup>9</sup>. В этом докладе освещался также ход осуществления Мирных соглашений правительством Сальвадора и ФНОФМ.

Генеральный секретарь подтвердил, что, как об этом сообщалось в его письме от 2 апреля 1993 года<sup>10</sup>, осуществление рекомендаций Специальной комиссии по чистке в вооруженных силах, которое проходило с многочисленными задержками, должно было, наконец, скоро завершиться. Он сообщил также о том, что издание 15 марта 1993 года доклада Комиссии по установлению истины, которой было поручено расследование серьезных актов насилия, совершавшихся начиная с 1980 года, привело к расколу во мнениях и росту напряженности, поскольку Верховное командование вооруженных сил, Председатель Верховного суда, высокопоставленные должностные лица правительства и некоторые политические руководители, а также отдельные представители средств массовой информации выразили несогласие с выводами и рекомендациями Комиссии. Прозвучала резкая критика в адрес Организации Объединенных Наций, и вновь стали высказываться анонимные угрозы в адрес МНООНС. Президент Сальвадора выразил готовность строго выполнять те рекомендации Комиссии, которые входят в сферу его компетенции, соответствуют положениям Конституции страны и Мирных соглашений и способствуют национальному примирению. Вместе с тем официальные представители правительства обвинили Комиссию в превышении своих полномочий. ФНОФМ, в свою очередь, заявил, что, несмотря на ряд имеющихся у него оговорок, он в целом согласен с рекомендациями, сформулированными в докладе. Принимая во внимание такую реакцию, Генеральный секретарь дал указание провести обстоятельный анализ рекомендаций Комиссии и мер, необходимых для их выполнения. Результаты этого анализа<sup>11</sup> были представлены вниманию правительства и ФНОФМ, а также Национальной комиссии по укреплению мира. Для успешного завершения этого процесса необходимо, чтобы обе стороны взяли на себя свою долю ответственности за него.

<sup>9</sup> S/25812 и Add.1-3.

<sup>10</sup> S/25516.

<sup>11</sup> S/25812/Add.3.

<sup>8</sup> S/25427.

Генеральный секретарь сообщил о том, что спустя 16 месяцев после установления режима прекращения огня мирный процесс в Сальвадоре существенно продвинулся и продолжает набирать обороты. Достигнутые положительные результаты включают полное соблюдение обеими сторонами режима прекращения огня в течение длительного периода времени, торжественное провозглашение официального завершения вооруженного конфликта 15 декабря 1992 года и преобразование ФНОФМ из вооруженной группировки в политическую партию. Существенный прогресс наблюдается также в решении ряда других основных задач, включая установление гражданского контроля за вооруженными силами, начало работы по созданию гражданской полиции, воссоединение сальвадорского общества и демократизацию национальных институтов при полном соблюдении прав человека.

Процесс национального примирения протекал отнюдь не без сложностей, однако основной характерной особенностью мирного процесса в Сальвадоре была его необратимость. Вместе с тем обе стороны должны были наращивать усилия в целях активизации процесса осуществления программы передачи земель, который шел медленными темпами и сталкивался с серьезными финансовыми трудностями, а также для реинтеграции бывших комбатантов в мирную жизнь, создания Национальной гражданской полиции при соответствующем поэтапном расформировании Национальной полиции и изъятия штурмового оружия, значительное число единиц которого по-прежнему находилось в руках тех, кто не имел на это права.

Генеральный секретарь подчеркнул, что мирный процесс завершится успешно только при условии его надлежащего финансирования. Он отметил, что программы, касающиеся передачи земель и создания новых полицейских сил, имели важнейшее значение для осуществления Мирных соглашений, но при этом не имели под собой надлежащей финансовой базы, в связи с чем необходимы были экстренные меры со стороны как международного сообщества, так и правительства.

По его мнению, кульминационной точкой всего мирного процесса должны были стать выборы, намеченные на 1994 год. Он отметил, что прочный мир в Сальвадоре будет возможным только после проведения свободных и справедливых выборов. После того как правительство Сальвадора обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой обеспечить наблюдение за ходом выборов, Генеральный секретарь, рассчитывая, что Совет решит удовлетворить эту просьбу в апреле, направил в Сальвадор миссию для оценки потребностей. Опираясь на выводы, сделанные в ходе этой миссии, он рекомендовал Совету расширить мандат МНООНС, включив в него функции по наблюдению за ходом выборов, и разрешить включить в ее состав отдел по проведению выборов<sup>12</sup>. Он рекомендовал также Совету продлить мандат МНООНС до 30 ноября 1993 года. К этой дате он был намерен рекомендовать еще раз продлить мандат Миссии, с тем чтобы она могла завершить процесс наблюдения за ходом выборов и остаться

в Сальвадоре в течение непродолжительного переходного периода непосредственно после их завершения.

На 3223-м заседании 27 мая 1993 года Совет Безопасности включил этот доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Российская Федерация) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций<sup>13</sup>.

Представитель Испании, выступая до голосования, высказался в поддержку рекомендаций Генерального секретаря, прежде всего предложения о включении в состав МНООНС отдела по проведению выборов, что позволило бы Организации Объединенных Наций внимательно следить за избирательным процессом и содействовать ему до проведения выборов в марте 1994 года и какое-то время после этого. Происходящие в Сальвадоре процессы представляют собой «постконфликтное миростроительство», о котором Генеральный секретарь говорил в своей Повестке дня для мира, и включают укрепление правительственных институтов и восстановление в стране. Эти меры требуют не только приверженности соответствующих сторон, но и активной постоянной поддержки со стороны международного сообщества. Испания, со своей стороны, будет продолжать содействовать мирному процессу как самостоятельно, так и совместно с другими членами «Группы друзей Генерального секретаря»<sup>14</sup>.

После этого проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 832 (1993), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,*

*ссылаясь также на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года, 784 (1992) от 30 октября 1992 года и 791 (1992) от 30 ноября 1992 года,*

*изучив доклад Генерального секретаря от 21, 24 и 25 мая 1993 года,*

*с признательностью отмечая непрерывные усилия Генерального секретаря в поддержку полного осуществления соглашений, подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, о восстановлении мира и содействии примирению в Сальвадоре,*

*приветствуя замечание Генерального секретаря о том, что за 16 месяцев, истекших после прекращения огня, мирный процесс в Сальвадоре значительно продвинулся вперед и продолжается и что удалось также добиться существенного прогресса в достижении других принципиальных целей Мирных соглашений,*

*подчеркивая, что необходимы настойчивые усилия обеих сторон, с тем чтобы нерешенные проблемы не стали препятствиями на пути непрерывного осуществления их инициатив,*

*отмечая, что правительство Сальвадора обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой проверить итоги очередных всеобщих выборов, намеченных на март*

<sup>12</sup> См. также S/25812/Add.1.

<sup>13</sup> S/25851.

<sup>14</sup> S/PV.3223, стр. 2–7.

1994 года, и что Генеральный секретарь рекомендовал удовлетворить эту просьбу,

*подчеркивая* необходимость — в рамках этой и других операций по поддержанию мира — непрерывного тщательного контроля за расходами в нынешний период растущего спроса на ресурсы, выделяемые на операции по поддержанию мира,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря;

2. *приветствует* непрерывную корректировку Генеральным секретарем деятельности и численности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре с учетом прогресса, достигнутого в осуществлении мирного процесса;

3. *постановляет*, на основе доклада Генерального секретаря и в соответствии с положениями резолюции 693 (1991), расширить мандат Миссии наблюдателей, включив в него наблюдение за избирательным процессом, который должен завершиться проведением всеобщих выборов в Сальвадоре в марте 1994 года, и просит Генерального секретаря принять для этого необходимые меры;

4. *постановляет также*, что мандат Миссии наблюдателей, расширенный в соответствии с настоящей резолюцией, будет продлен до 30 ноября 1993 года и что в это время он будет пересмотрен на основе рекомендаций, которые будут представлены Генеральным секретарем;

5. *поддерживает* точку зрения Генерального секретаря, изложенную в его письме от 26 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, относительно того, что проведение в марте 1994 года всеобщих выборов должно стать логическим завершением всего мирного процесса в Сальвадоре;

6. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти в полной мере соблюдать и выполнять все обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с Мирными соглашениями, включая, в частности, обязательства, касающиеся передачи земель, реинтеграции в гражданское общество бывших комбатантов и инвалидов войны, развертывания сил Национальной гражданской полиции и постепенного расформирования национальной полиции, а также рекомендации Специальной комиссии по «чистке» в вооруженных силах и Комиссии по установлению истины;

7. *вновь заявляет о своей поддержке* использования Генеральным секретарем его добрых услуг в рамках мирного процесса в Сальвадоре;

8. *призывает* обе стороны всесторонне сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря и Миссией наблюдателей в выполнении ими своей задачи по оказанию сторонам содействия в выполнении взятых ими обязательств и контролю за их выполнением и просит стороны и далее проявлять максимальную умеренность и сдержанность, особенно в бывших зонах конфликта, с тем чтобы содействовать процессу национального примирения;

9. *настоятельно призывает* все государства, а также международные организации, действующие в областях развития и финансов, вносить щедрые взносы в поддержку осуществления Мирных соглашений и упрочения мира в Сальвадоре;

10. *просит* Генерального секретаря на постоянной основе всесторонне информировать Совет Безопасности о дальнейшем ходе событий в рамках мирного процесса в Сальвадоре и представить доклад об операциях Миссии наблюдателей самое позднее до истечения нового мандатного периода;

11. *постановляет* продолжать рассматривать этот вопрос.

Выступая после голосования, представитель Соединенных Штатов, подчеркнула, что развитие демократии позволяет укрепить всеобщую безопасность, и решительно высказалась в поддержку резолюции, согласно которой мандат МНООНС был продлен и расширен, с тем чтобы включить в него наблюдение за проведением в Сальвадоре предстоящих выборов. Она настоятельно призвала обе стороны полностью выполнять свои соответствующие обязательства, вытекающие из Мирных соглашений, и в этой связи отметила важность полного выполнения положений о надлежащем порядке сдачи оружия. В заключение она подтвердила, что ее страна готова всячески помогать народу Сальвадора в укреплении достигнутого им мира и призывает других тоже оказывать ему помощь<sup>15</sup>.

Представитель Франции, отметив, что выборы, по всей вероятности, станут кульминационной точкой всего мирного процесса, призвал стороны продолжать сотрудничать с целью обеспечить максимально успешное осуществление Мирного соглашения, конечной целью которого является восстановление демократии. Для этого необходимо полностью и максимально быстро реализовать ряд мер, включая программу передачи земель, реинтеграцию бывших комбатантов в гражданскую жизнь, создание новых полицейских сил вместо национальной полиции, уничтожение оружия и выполнение рекомендаций Специальной комиссии и Комиссии по установлению истины<sup>16</sup>.

Представитель Венесуэлы, которая входит в состав Группы друзей Генерального секретаря, приветствовал решение о продлении присутствия Организации Объединенных Наций в стране вплоть до завершения избирательного процесса в марте 1994 года. Он подчеркнул, что для национального примирения необходимы всестороннее сотрудничество сторон и соблюдение ими политических, экономических, социальных и правовых аспектов тех обязательств, которые они приняли на себя в соответствии с Мирными соглашениями и которые четко перечислены в пункте 6 постановляющей части резолюции 832 (1993). Для поддержания мира необходимо будет также, чтобы дружественные страны и международные организации вносили щедрый вклад в экономическое восстановление страны<sup>17</sup>.

#### Решение от 11 июня 1993 года

#### (3236-е заседание): заявление Председателя

В письме от 8 июня 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>18</sup> Генеральный секретарь известил Совет о событиях, связанных с обнаружением в Манагуа 23 мая тайного склада с оружием. По приглашению правительства Никарагуа Специальный представитель Генерального секретаря в Сальвадоре и сотрудники МНООНС совершили поездку в Манагуа с целью содействовать уничтожению этого оружия и проведению расследования властями Никарагуа. Генеральный

<sup>15</sup> Там же, стр. 7 и 8.

<sup>16</sup> Там же, стр. 8–10.

<sup>17</sup> Там же, стр. 11 и 12.

<sup>18</sup> S/25901.

секретарь отметил, что уже собранные доказательства наряду с открытым признанием руководством ответственной за это группы ФНОФМ подтвердили, что это оружие являлось собственностью этой группы и что некоторые из ее членов занимались обеспечением его сохранности. Руководители этой же группы ФНОФМ предоставили сведения о существовании в Никарагуа других тайных складов со значительным количеством оружия. Специалисты из МНООНС совместно с никарагуанской группой производили опись обнаруженного на этих складах оружия и военной техники и их ликвидацию.

Генеральный секретарь подчеркнул, что существование тайных складов оружия — какой бы причиной они ни были вызваны — вызывает серьезную обеспокоенность, а тот факт, что это оружие не было включено в окончательную опись, переданную представителями ФНОФМ сотрудникам МНООНС, серьезно подорвал атмосферу доверия. Вместе с тем он отметил, что ФНОФМ оказывает содействие МНООНС в обнаружении и ликвидации тайных складов оружия, которые еще могут иметься на территории Сальвадора, и согласился на уничтожение последних оставшихся единиц современного оружия, включенных в опись, что было сделано 4 июня, — и, таким образом, срок уничтожения этого оружия по графику совпал со сроком полного выполнения правительством рекомендаций Специальной комиссии, намеченным на конец июня.

На 3236-м заседании 11 июня 1993 года Совет Безопасности включил это письмо в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Испания) сделал от имени Совета следующее заявление<sup>19</sup>:

Совет Безопасности с обеспокоенностью принимает к сведению содержание письма Генерального секретаря от 8 июня 1993 года, касающегося существования в Никарагуа тайного склада с оружием, принадлежащего Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ), который был обнаружен 23 мая 1993 года.

Совет считает, что сохранение тайных складов с оружием представляет собой наиболее серьезное до настоящего времени нарушение обязательств, принятых на основании Мирных соглашений, подписанных в Мехико 16 января 1992 года, и согласен с мнением Генерального секретаря о том, что оно является предметом серьезной обеспокоенности.

Совет подтверждает свое требование о полном и точном выполнении Мирных соглашений. В этой связи Совет вновь настоятельно призывает ФНОФМ к строгому выполнению принятого им обязательства предоставить полный перечень имеющихся у него оружия и боеприпасов как в Сальвадоре, так и за его пределами, и сдать их в соответствии с положениями Мирных соглашений, а также к дальнейшему сотрудничеству с Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в этом направлении.

Совет с удовлетворением отмечает оказанное правительством Никарагуа содействие в составлении перечня найденной военной техники и ее ликвидации.

Совет выражает надежду на то, что стороны Мирных соглашений будут продолжать свои усилия с целью завершения мирного процесса и достижения национального примирения в Сальвадоре.

## Решение от 12 июля 1993 года: письмо

### Председателя на имя Генерального секретаря

29 июня 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности очередной доклад о деятельности МНООНС<sup>20</sup>, в котором содержалась информация об обнаруженных в различных местах на территории Сальвадора и за его пределами незаконных складах оружия, принадлежащих ФНОФМ. Генеральный секретарь сообщил, что с момента обнаружения первого незаконного склада оружия в Манагуа 23 мая он продолжал работать — как самостоятельно, так и через МНООНС — над установлением фактов, обеспечением раскрытия информации обо всех оставшихся тайных складах оружия и уничтожением их содержимого, а также над ограничением последствий этого весьма серьезного нарушения Мирных соглашений для мирного процесса. В письме, направленном ФНОФМ 12 июня 1993 года, он сообщил, что с большим сожалением узнал о том, что информация, содержащаяся в представленном ФНОФМ Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре окончательном перечне оружия, совершенно не соответствует действительности, и настоятельно призвал ФНОФМ принять меры к установлению местонахождения всех складов оружия в Сальвадоре и за его пределами и уничтожению их содержимого, а также к передаче всего оружия, все еще имеющегося у комбатантов ФНОФМ, МНООНС для уничтожения. В ответ ФНОФМ сообщил ему, что готов сотрудничать с МНООНС в определении местонахождения и уничтожении всего оставшегося оружия в течение 45 дней — с 21 июня по 4 августа 1993 года<sup>21</sup>.

Генеральный секретарь также сообщил Совету о том, что 11 июня 1993 года он получил от президента Сальвадора письмо, в котором тот утверждал, помимо прочего, что действия ФНОФМ были нарушением не только обязательств, которые взял на себя Фронт, но и положений конституции, запрещающих существование вооруженных групп, что могло бы служить основанием для роспуска ФНОФМ как политической партии. Кроме того, по мнению президента, тяжесть нарушения ФНОФМ своих обязательств требует принятия Советом Безопасности резолюции по этому вопросу.

Генеральный секретарь отметил далее, что серьезность произошедшего нельзя недооценивать. Эти события нанесли ущерб атмосфере доверия, что могло серьезно подорвать мирный процесс. Однако, по его мнению, отмена или приостановление статуса ФНОФМ как политической партии могло само по себе стать сильным ударом для мирного процесса. Преобразование ФНОФМ в политическую партию и полная реинтеграция его членов в гражданскую, политическую и институциональную жизнь страны была фундаментом Мирных соглашений. В этой связи настоятельно необходимо было также не допустить срыва избирательного процесса, а также обеспечить ФНОФМ все возможно-

<sup>20</sup> S/26005.

<sup>21</sup> См. доклад Генерального секретаря от 30 августа 1993 года, в котором он информировал Совет о том, что процесс проверки завершился 18 августа 1993 года (S/26371).

<sup>19</sup> S/25929.

сти для участия в нем. Приветствуя признание ФНОФМ своей ответственности за произошедшие события и его всестороннее содействие проведению соответствующего расследования, Генеральный секретарь отметил тем не менее, что ФНОФМ должен вновь продемонстрировать свою приверженность мирному процессу и что доверие к нему будет полностью восстановлено только после полного раскрытия ФНОФМ информации обо всех имеющихся у него запасах оружия и боеприпасов и их последующего уничтожения в установленные сроки. В заключение Генеральный секретарь отметил, что тот факт, что серьезный инцидент такого рода не сорвал осуществление Мирных соглашений, является доказательством силы и необратимости мирного процесса, за что следует отдать должное обеим сторонам.

В письме от 12 июля 1993 года<sup>22</sup> Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю следующее:

Имею честь сообщить Вам, что члены Совета Безопасности с удовлетворением приняли к сведению Ваш доклад от 29 июня 1993 года, касающийся недавнего обнаружения в местах на территории Сальвадора и за его пределами незаконных складов оружия, принадлежащих Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ).

Члены Совета заявляют о своей сохраняющейся обеспокоенности в связи с этим грубым нарушением Мирных соглашений и присоединяются к Вашему мнению в отношении того, что сохранение тайных складов оружия ФНОФМ приводит к возникновению вопросов о доверии и престиже и что серьезность сложившегося положения нельзя недооценивать.

Члены Совета вновь подтверждают свою точку зрения, согласно которой обеим сторонам следует обеспечить всестороннее соблюдение своих соответствующих обязательств по Мирным соглашениям, в особенности в том, что касается обязательства ФНОФМ представить полный перечень имеющихся у него оружия и боеприпасов как в Сальвадоре, так и за его пределами, и сдать их Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре для уничтожения в соответствии с положениями Мирных соглашений.

Члены Совета отмечают взятое ФНОФМ обязательство предать гласности информацию о всех имеющихся у него оружии и боеприпасах и впоследствии уничтожить их к 4 августа 1993 года. Они подчеркивают, что полное разоружение ФНОФМ и реинтеграция его участников в гражданскую, политическую и институциональную жизнь страны представляют собой один из ключевых компонентов мирного процесса.

Члены Совета разделяют Ваше мнение, согласно которому тот факт, что серьезный инцидент такого рода не смог сорвать осуществление Мирных соглашений, является доказательством силы и необратимости мирного процесса. Они также согласны с Вашей точкой зрения в отношении того, что отмена или приостановка статуса ФНОФМ как политической партии может нанести серьезный удар по мирному процессу.

Члены Совета с удовлетворением воспринимают письмо<sup>23</sup> министра иностранных дел Республики Никарагуа от

22 июня 1993 года на Ваше имя и выражают надежду, что правительство Никарагуа будет соблюдать свои международные обязательства не допускать использования своей территории для незаконного хранения или транзитной перевозки оружия и другого военного снаряжения и проводить всестороннее расследование по фактам всех обнаруженных в Никарагуа незаконных складов оружия, включая возможные связи с международным терроризмом.

Члены Совета приветствуют Ваше намерение держать Совет в курсе дальнейших событий, особенно в том, что касается мероприятий, которые ФНОФМ обязался завершить к 4 августа 1993 года.

#### **Решение от 13 июля 1993 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря**

В письме от 7 июля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>24</sup> Генеральный секретарь сослался на свое письмо от 2 апреля 1993 года<sup>25</sup>, в котором сообщил Совету о последних событиях, относящихся к реализации тех положений Мирных соглашений, которые касаются чистки в вооруженных силах. В этом же письме он информировал Совет о том, что президент Сальвадора согласился с планом урегулирования положения последних 15 старших офицеров, в отношении которых рекомендации Специальной комиссии по чистке в вооруженных силах еще не были выполнены. На основе осуществления этой меры правительство Сальвадора в целом выполнит рекомендации Специальной комиссии. После проведения МНООНС соответствующей проверки Генеральный секретарь сможет подтвердить, что правительство Сальвадора предприняло шаги, которые оно ранее обещало сделать для выполнения этих рекомендаций.

В письме от 13 июля 1993 года<sup>26</sup> Председатель сообщил Генеральному секретарю, что его письмо от 7 июля 1993 года было доведено до сведения членов Совета Безопасности, которые приветствовали содержащееся в нем подтверждение того, что правительство Сальвадора выполнило рекомендации Специальной комиссии. По их мнению, меры, принятые правительством Сальвадора, представляют собой важное достижение в деле укрепления мирного процесса в Сальвадоре.

#### **Решение от 5 ноября 1993 года (3306-е заседание): заявление Председателя**

В письме от 3 ноября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>27</sup> Генеральный секретарь сообщил Совету об убийствах двух лидеров ФНОФМ, совершенных, соответственно, 25 и 30 октября. Эти убийства подтвердили обеспокоенности, высказанные в последнем докладе Отдела по правам человека МНООНС от

<sup>22</sup> S/26071.

<sup>23</sup> S/26008. В этом письме министр иностранных дел Никарагуа отметил, помимо прочего, что «посредством принятия внутреннего или международного законодательства, посредством направления приглашений международным организациям для осуществления контроля за составлением перечня и уничтожением боевого оружия и посредством уголовного преследования виновных лиц правительство Республики Никарагуа продемонстрировало

свою безоговорочную преданность делу мира и приверженность международному праву, а также свой вклад в процесс установления мира в центральноамериканском регионе».

<sup>24</sup> S/26052.

<sup>25</sup> S/25516.

<sup>26</sup> S/26077.

<sup>27</sup> S/26689.

15 сентября 1993 года<sup>28</sup>, который, в частности, отмечал, что нарушения прав человека по политическим мотивам приобретают все более открытый характер, а также в его докладе от 14 октября 1993 года о ходе выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины<sup>29</sup>. Они продемонстрировали также необходимость немедленного осуществления рекомендаций Комиссии, касающихся безотлагательного проведения тщательного расследования деятельности негосударственных вооруженных групп. Впоследствии Генеральный секретарь дал Директору Отдела по правам человека МНООНС поручение привлечь дополнительных экспертов и работать совместно с имеющими к этому отношение лицами в целях оказания помощи правительству в осуществлении этой рекомендации. Хотя ответственность за проведение расследования несет правительство, Генеральный секретарь отметил, что, по его мнению, Национальный совет защиты прав человека также мог бы сыграть важную роль в этой связи. Он отметил также необходимость ускорения осуществления других рекомендаций Комиссии по установлению истины.

Кроме того, Генеральный секретарь напомнил о трудностях с формированием и развертыванием Национальной гражданской полиции, о которых он уже говорил в своем докладе от 14 октября 1993 года. Он, в частности, подчеркнул, что крайне необходимо обеспечивать неукоснительное выполнение положений Мирных соглашений, касающихся Национальной академии общественной безопасности и Национальной гражданской полиции, а также беспрепятственного осуществления МНООНС своего мандата в области проверки. Он напомнил также о задержках и трудностях в рамках избирательного процесса, которые были описаны им в его докладе от 20 октября 1993 года<sup>30</sup>, и выразил надежду на то, что правительство и соответствующие учреждения при содействии МНООНС приложат все усилия для того, чтобы преодолеть возникшие трудности и обеспечить, насколько это возможно, всеобщую регистрацию избирателей. По мнению Генерального секретаря, совершенные незадолго до этого убийства сделали еще более настоятельной необходимость скорейшего осуществления Мирных соглашений с целью создать основу для проведения подлинно свободных и справедливых выборов, как это и было признано правительством и ФНОФМ на совещании высокого уровня 8 сентября.

На 3306-м заседании 5 ноября 1993 года Совет Безопасности включил это письмо в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Кабо-Верде) сделал от имени Совета следующее заявление<sup>31</sup>:

Совет Безопасности был потрясен и встревожен, узнав об имевших место в последние дни в Сальвадоре насильственных убийствах двух руководителей и других членов Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ), а также одного члена партии Националистический республиканский союз. В этой связи он отмечает, что Директор Отдела по правам человека Миссии наблю-

дателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) в его двух последних докладах упоминал о наметившейся модели совершения убийства по политическим мотивам, что представляет собой еще более серьезное явление в связи с предстоящим процессом выборов. Совет настоятельно требует, чтобы этому насилию был положен конец.

Совет считает необходимым, чтобы власти Сальвадора приняли все необходимые меры, с тем чтобы лица, виновные в совершении этих убийств, были немедленно привлечены к ответственности в целях предотвращения повторения таких явлений в будущем. Он приветствует техническое содействие, оказываемое государствами-членами компетентным сальвадорским властям, по их просьбе, с тем чтобы помочь им в расследовании этих преступных деяний.

Совет с особой озабоченностью отмечает, что Генеральный секретарь в своем докладе от 14 октября 1993 года об осуществлении рекомендаций Комиссии по установлению истины подчеркнул значение случаев совершенных в течение последних нескольких месяцев убийств, которые, как представляется, повторяют модели, указывающие на возрождение незаконных вооруженных групп, деятельность которых пошла на убыль после подписания Мирных соглашений в январе 1992 года.

В этой связи Совет с одобрением принимает к сведению решение Генерального секретаря, о котором он сообщил в своем письме от 3 ноября 1993 года на имя Председателя Совета, дать Отделу по правам человека МНООНС поручение действовать совместно с Прокурором Сальвадора по правам человека в целях оказания помощи правительству Сальвадора в осуществлении рекомендации Комиссии по установлению истины о необходимости немедленного начала тщательного расследования деятельности незаконных вооруженных групп.

Совет далее подчеркивает значение полного и своевременного осуществления всех положений Мирных соглашений. Он по-прежнему испытывает озабоченность по поводу задержек, связанных с решением нескольких вопросов, а именно расформирования национальной полиции и полного развертывания национальной гражданской полиции, осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины, передачи земель и других программ реинтеграции, которые имеют основополагающее значение для создания надежных основ и новых условий для соблюдения прав человека в Сальвадоре.

Совет также призывает все стороны продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы обеспечить представительный характер и успешное проведение выборов, намеченных на март 1994 года. Он признает прогресс, достигнутый в деле регистрации тысяч избирателей, однако, принимая во внимание задержки и проблемы, о которых сообщил Генеральный секретарь в своем докладе от 20 октября 1993 года, призывает правительство и всех, кого это касается, обеспечить, чтобы все избиратели, имеющие право голоса и подавшие соответствующие заявления, своевременно получили необходимые документы для участия в выборах. Он приветствует предпринятые Генеральным секретарем шаги по оказанию содействия в осуществлении этого процесса через посредство Отдела МНООНС по выборам.

Совет приветствует соглашение, достигнутое между правительством и ФНОФМ, относительно необходимости ускорить осуществление положений Мирных соглашений и, соответственно, настоятельно призывает все имеющие к этому отношение стороны ускорить до начала избирательной кампании выполнение обязательств, взятых ими в соответствии с этими соглашениями. Он надеется, что МНООНС будет иметь возможность для беспрепятственного осуществ-

<sup>28</sup> См. S/26416, приложение, и S/26416/Add.1.

<sup>29</sup> S/26581.

<sup>30</sup> См. S/26606.

<sup>31</sup> S/26695.

ления в полном объеме своего мандата в области проверки. Совет будет продолжать очень внимательно следить за событиями в Сальвадоре.

### Решение от 30 ноября 1993 года (3321-е заседание): резолюция 888 (1993)

23 ноября 1993 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 832 (1993) от 27 мая 1993 года очередной доклад о деятельности МНООНС за период с 22 мая по 20 ноября 1993 года и о ходе осуществления Мирных соглашений<sup>32</sup>. Он отметил, что, хотя в целом осуществление Мирных соглашений продвигается успешно, в реализации некоторых ключевых аспектов, таких как, например, программы передачи земель и реинтеграции, по-прежнему имеют место серьезные задержки. Кроме того, серьезные трудности были отмечены в деятельности Национальной академии общественной безопасности, в развертывании национальной гражданской полиции и в рамках поэтапного расформирования национальной полиции. Кроме того, с очень серьезными задержками пришлось столкнуться при сборе оружия, ранее выданного для использования исключительно военнослужащими вооруженных сил Сальвадора и находившегося в руках частных лиц.

Признав сложность задачи создания совершенно новых полицейских сил и передачи им ответственности за поддержание общественного порядка по окончании длительной гражданской войны и в условиях разгула преступности, Генеральный секретарь отметил, что после ознакомления с докладами МНООНС складывается впечатление, что некоторые звенья правительственных структур, возможно, недостаточно решительно настроены на достижение цели, провозглашенной в Мирных соглашениях. Об этом свидетельствуют отказ выделить национальной гражданской полиции необходимые материально-технические средства, введение в состав этих сил военного персонала, продолжение функционирования национальной полиции и отказ предоставить МНООНС информацию, необходимую ей для целей проверки. Генеральный секретарь предостерег также, что длительное затягивание выполнения обещаний наделить бывших комбатантов обеих сторон землей и дать им другие блага привело к напряженности, которая может стать опасным источником нестабильности.

Кроме того, он сообщил, что ряд убийств и нападений, которые были совершены в последние несколько недель, заставляют опасаться того, что, возможно, возобновили свою деятельность незаконные вооруженные группы, преследующие политические цели, включая так называемые «эскадроны смерти». В этой связи он подчеркнул необходимость скорейшего проведения беспристрастного, независимого и заслуживающего доверия расследования действий незаконных вооруженных группировок, как это было рекомендовано Комиссией по установлению истины.

Генеральный секретарь выразил обеспокоенность по поводу того, что избирательная кампания

должна была начаться в описанных выше условиях в тот момент, когда ряд исключительно важных элементов Мирных соглашений был выполнен лишь частично. Он напомнил о том, что график, являющийся составной частью Соглашений, был разработан исходя из того, что подавляющее большинство их положений будет выполнено задолго до проведения выборов. Он сообщил Совету о том, что ранее он просил своего Специального представителя заручиться согласием правительства и ФНОФМ на новый график, в котором были бы установлены, насколько это возможно, максимально твердые сроки реализации важнейших невыполненных пунктов Мирных соглашений. Однако даже при этом было совершенно очевидно, что полностью выполнить эти пункты до выборов не удастся. Вместе с тем было важно, чтобы новое правительство сохранило приверженность своего предшественника осуществлению этих Соглашений во всей их полноте.

Генеральный секретарь далее отметил, что выборы и передача власти новоизбранному президенту ознаменуют собой исключительно важный период, и поэтому МНООНС будет необходимо на всем его протяжении продолжать осуществлять функции проверки и оказания добрых услуг. В этой связи он рекомендовал Совету Безопасности продлить мандат МНООНС на дополнительный шестимесячный период до 31 мая 1994 года. Он отметил, что после этой даты было бы, вероятно, целесообразным сохранить Миссию, сократив ее штат, еще на несколько месяцев в целях контроля за осуществлением всех важных положений Мирных соглашений, которые пока не были выполнены.

На своем 3321-м заседании 30 ноября 1993 года Совет Безопасности включил этот доклад Генерального секретаря в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Совет пригласил представителя Сальвадора, по его просьбе, принять участие в обсуждениях без права голоса. Затем Председатель (Кабо-Верде) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций<sup>33</sup>.

До голосования представитель Испании принял к сведению точку зрения Генерального секретаря, который считал, что после проведения выборов было бы, возможно, целесообразно сохранить МНООНС, сократив ее штат, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат<sup>34</sup>. Представитель Венесуэлы также отметил, что МНООНС может и должна продолжать содействовать процессу укрепления мира и национального примирения в Сальвадоре даже после истечения срока ее продленного мандата<sup>35</sup>.

После этого проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 888 (1993), которая гласит:

*Совет Безопасности,*  
ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,

<sup>33</sup> S/26820.

<sup>34</sup> S/PV.3321, стр. 6–8.

<sup>35</sup> Там же, стр. 8–11.

<sup>32</sup> S/26790.



*ссылаясь также* на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года, 784 (1992) от 30 октября 1992 года, 791 (1992) от 30 ноября 1992 года и 832 (1993) от 27 мая 1993 года,

*ссылаясь далее* на заявления Председателя Совета Безопасности от 18 марта, 11 июня и 5 ноября 1993 года,

*изучив* очередной доклад Генерального секретаря от 23 ноября 1993 года,

*отмечая с признательностью* непрерывные усилия Генерального секретаря по содействию полному и своевременному выполнению подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти соглашений о поддержании и укреплении мира и содействии примирению в Сальвадоре,

*с удовлетворением отмечая* замечание Генерального секретаря о том, что мирный процесс в Сальвадоре продвинулся вперед и что в достижении других целей Мирных соглашений достигнут значительный прогресс,

*будучи обеспокоен* сохраняющимися проблемами и задержками в выполнении некоторых важных элементов Мирных соглашений, включая, в частности, проблемы, связанные с передачей земель, реинтеграцией в гражданскую жизнь бывших комбатантов и инвалидов войны, развертыванием Национальной гражданской полиции и расформированием Национальной полиции и рекомендациями Комиссии по установлению истины,

*отмечая с озабоченностью* недавние акты насилия в Сальвадоре, которые могут свидетельствовать о возобновлении деятельности незаконных вооруженных групп и, если не дать им отпор, отрицательно сказаться на мирном процессе в Сальвадоре, включая выборы, намеченные на март 1994 года,

*приветствуя* в этой связи усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленные на создание механизма для расследования деятельности незаконных вооруженных групп и их возможной причастности к возобновившемуся политическому насилию,

*отмечая также с озабоченностью* продиктованные, судя по всему, политическими мотивами убийства членов различных политических партий, в том числе Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти и Националистического республиканского союза,

*отмечая*, что в Сальвадоре начался критический этап мирного процесса и что политические партии только начали кампанию по подготовке к выборам, которые намечены на март 1994 года и которые должны пройти в мирной обстановке,

*подчеркивая* важное значение свободных и справедливых выборов как неотъемлемого элемента всего мирного процесса в Сальвадоре,

*отмечая* недавний успех в регистрации избирателей и подчеркивая важное значение выдачи всем зарегистрированным избирателям надлежащих полномочий, с тем чтобы обеспечить широкое участие в выборах,

*высоко оценивая* выраженную 5 ноября 1993 года кандидатами на пост президента приверженность делу мира и стабильности в Сальвадоре, о которой говорится в пункте 92 очередного доклада Генерального секретаря,

*высоко оценивая также* недавнее заявление правительства Сальвадора о намерении ускорить осуществление программы передачи земель,

*высоко оценивая далее* деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре

и отмечая ее жизненно важное значение для всего процесса восстановления мира и примирения в Сальвадоре,

*подтверждая* необходимость и далее осуществлять в рамках этой и всех других операций по поддержанию мира тщательный контроль за расходами в нынешний период все возрастающего спроса на ресурсы, выделяемые на операции по поддержанию мира,

1. *приветствует* очередной доклад Генерального секретаря от 23 ноября 1993 года;

2. *осуждает* недавние акты насилия в Сальвадоре;

3. *выражает озабоченность* тем, что важные элементы Мирных соглашений остаются выполненными лишь частично;

4. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти предпринять решительные усилия для предотвращения политического насилия и скорейшего выполнения их обязательств по Мирным соглашениям;

5. *вновь заявляет о своей поддержке* использования Генеральным секретарем его добрых услуг в мирном процессе в Сальвадоре;

6. *вновь заявляет также о своей поддержке* в этом контексте усилий Генерального секретаря, предпринимаемых в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленных на безотлагательную организацию беспристрастного, независимого и заслуживающего доверия расследования деятельности незаконных вооруженных групп, и настоятельно призывает все слои общества в Сальвадоре сотрудничать в проведении такого расследования;

7. *призывает* все заинтересованные стороны всесторонне содействовать выполнению Специальным представителем Генерального секретаря и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре их задачи по контролю за выполнением сторонами их обязательств и настоятельно призывает их завершить выполнение этих обязательств в соответствии с согласованным графиком и в новые сроки, предложенные Миссией наблюдателей;

8. *подчеркивает* необходимость обеспечения неукоснительного соблюдения положений Мирных соглашений, касающихся полиции и общественной безопасности, при полном контроле со стороны Миссии наблюдателей, и предпринятия необходимых шагов для завершения процесса изъятия оружия, хранящегося у частных лиц в нарушение Мирных соглашений;

9. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти устранить все препятствия на пути осуществления программы передачи земель и подчеркивает необходимость ускорить осуществление в соответствии с Мирными соглашениями программ реинтеграции бывших комбатантов обеих сторон;

10. *вновь подтверждает* необходимость полного и своевременного выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины;

11. *призывает* соответствующие власти в Сальвадоре принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы выборы, которые должны состояться в марте 1994 года, были свободными и справедливыми, и просит Генерального секретаря продолжать оказывать помощь в этой связи;

12. *настоятельно призывает* все государства, а также международные учреждения, занимающиеся вопросами развития и финансов, срочно внести щедрый вклад для поддержки осуществления всех аспектов Мирных соглашений;

13. *постановляет* продлить мандат Миссии наблюдателей до 31 мая 1994 года;

14. *просит* Генерального секретаря на постоянной основе всесторонне информировать Совет Безопасности о дальнейшем развитии событий в рамках мирного процесса в Сальвадоре;

15. *просит* Генерального секретаря представить к 1 мая 1994 года доклад о деятельности Миссии наблюдателей, с тем чтобы Совет мог рассмотреть вопрос о численности и сфере деятельности Миссии в период после 31 мая 1994 года с учетом соответствующих рекомендаций Генерального секретаря в отношении выполнения и завершения ее мандата;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Выступая после голосования, представитель Франции отметил, что, по его мнению, пока слишком рано рассуждать о том, какова должна быть роль Организации Объединенных Наций в Сальвадоре после проведения выборов и прихода к власти нового правительства, но при этом подчеркнул, что крайне важно будет продолжать оказывать помощь в области прав человека, с тем чтобы сделать необходимый переход успешным, как это было сделано в Камбодже. По мнению Франции, эту задачу следует возложить на Центр по правам человека. Можно было бы также рассмотреть возможность создания объединенного представительства Организации Объединенных Наций<sup>36</sup>.

Все ораторы призвали к полному и скорейшему осуществлению Мирных соглашений. Они выразили обеспокоенность по поводу ситуации в области прав человека и призвали провести тщательное расследование деятельности незаконных вооруженных групп<sup>37</sup>.

#### **Решение от 10 декабря 1993 года: письмо Председателя на имя Генерального секретарю**

В письме от 7 декабря 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>38</sup> Генеральный секретарь сослался на свое письмо от 3 ноября 1993 года<sup>39</sup>, в котором он выразил обеспокоенность по поводу недавних случаев произвольных казней в Сальвадоре и подтвердил необходимость немедленного осуществления рекомендации Комиссии по установлению истины, касающейся расследования деятельности незаконных вооруженных группировок, а также сообщил о своем решении дать Директору Отдела по правам человека МНООНС поручение действовать совместно с теми, кого это касается, в целях оказания помощи правительству в выполнении этой рекомендации. Сославшись на заявление Председателя от 5 ноября 1993 года, Генеральный секретарь сообщил, что в ноябре он направил в Сальвадор миссию, в ходе которой были проведены продолжительные консультации со всеми заинтересованными сторонами. Был достигнут существенный прогресс в выработке договоренности о принципах создания Объединенной

группы для расследования деятельности политически мотивированных незаконных вооруженных групп<sup>40</sup>. Генеральный секретарь отметил далее, что в ходе последующих консультаций было согласовано, что в состав этой Объединенной группы будут входить два независимых представителя правительства Сальвадора, назначаемых президентом Республики, Национальный юрисконсульт по вопросам защиты прав человека и Директор Отдела по правам человека МНООНС. Президент Сальвадора при поддержке Национального юрисконсульта выдвинул две кандидатуры, и Специальный представитель Генерального секретаря с удовлетворением отметил, что оба кандидата достаточно компетентны, чтобы выполнять поставленные перед ними задачи. Таким образом, механизм расследования деятельности незаконных вооруженных групп был надлежащим образом согласован и мог немедленно начать работу. Текст принципов создания объединенной группы был включен в его письмо в качестве приложения.

В письме от 10 декабря 1993 года<sup>41</sup> Председатель сообщил Генеральному секретарю следующее:

Члены Совета Безопасности приветствуют Ваше письмо от 7 декабря 1993 года об учреждении Объединенной группы для расследования политически мотивированной деятельности незаконных вооруженных группировок, в состав которой войдут два независимых представителя правительства Сальвадора, назначаемых президентом Республики, Национальный юрисконсульт по вопросам защиты прав человека и Директор Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС).

Члены Совета поддерживают содержащиеся в приложении к Вашему письму «Принципы», согласно которым Группа будет иметь независимый, беспристрастный и неполитический характер. Члены Совета также поддерживают Вашу роль в обеспечении эффективности расследования и доверия к нему.

Члены Совета считают исключительно важным, чтобы были приняты все необходимые меры по содействию выполнению задачи Объединенной группы, с тем чтобы была полностью осуществлена рекомендация Комиссии по установлению истины, касающаяся полного расследования деятельности незаконных вооруженных группировок. Они призывают все стороны в Сальвадоре в полной мере сотрудничать в этом вопросе.

Члены Совета будут продолжать внимательно следить за положением в Сальвадоре и просят Вас постоянно информировать их о событиях, имеющих отношение к этому вопросу.

#### **Решение от 7 апреля 1994 года (3360-е заседание): заявление Председателя**

В письме от 28 марта 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>42</sup> Генеральный секретарь обратил внимание членов Совета на то, что по-прежнему вызывает обеспокоенность осуществление определенных аспектов Мирных соглашений. Эти вопросы, которые уже рассматривались в его докладе Совету от 23 ноября

<sup>36</sup> Там же, стр. 13.

<sup>37</sup> Там же, стр. 12 и 13 (Соединенные Штаты); стр. 13 (Франция); стр. 13–17 (Бразилия); стр. 17 (Япония); и стр. 17 и 18 (Российская Федерация).

<sup>38</sup> S/26865.

<sup>39</sup> S/26689.

<sup>40</sup> S/26865, приложение.

<sup>41</sup> S/26866.

<sup>42</sup> S/1994/361.

1993 года, были связаны с общественной безопасностью, включая развертывание Национальной гражданской полиции и поэтапное расформирование Национальной полиции; реинтеграцией в общество отчужденных групп, включая бывших комбатантов, на основе передачи им земель и других программ; а также реформированием Конституции, как это было рекомендовано Комиссией по установлению истины. Генеральный секретарь подчеркнул, что четыре месяца спустя удалось добиться лишь небольшого прогресса в этих областях. По мнению Генерального секретаря, необходимо было пересмотреть договоренность между сторонами о графике урегулирования нерешенных вопросов, с тем чтобы больше не возникало задержек в процессе перехода власти к новому правительству. Он выразил надежду на то, что Совет сможет поддержать его усилия в тех областях, в которых настоятельно требуется принять меры.

31 марта 1994 года Генеральный секретарь представил Совету доклад о деятельности Отдела по проведению выборов МНООНС, в котором содержалась общая оценка дня выборов — 20 марта 1994 года<sup>43</sup>.

Генеральный секретарь отметил, что в целом в ходе избирательного процесса и кампании было отмечено много положительных моментов: существенное расширение избирательных списков; участие политических партий на протяжении всего процесса и на всех уровнях избирательных органов; мирное осуществление права на создание организаций и права на свободу слова и собраний; ведение информационно-пропагандистской деятельности партиями во всех видах средств массовой информации; проведение мероприятий в рамках избирательной кампании без насильственных инцидентов; а также надлежащее функционирование сил по поддержанию общественного порядка и вооруженных сил. Вместе с тем наблюдались серьезные трудности с организацией голосования и подготовкой списка избирателей. Кроме того, члены избирательных комиссий и наблюдатели от партий были явно недостаточно подготовлены к выполнению своих функций. Ввиду предстоящего проведения второго раунда президентских выборов необходимо было устранить зафиксированные недостатки. В связи с этим Генеральный секретарь сформулировал ряд практических рекомендаций на основе мнений, изложенных МНООНС в письме Верховному избирательному трибуналу от 24 марта.

Хотя пристальное внимание к проблемам, которые наблюдались в день проведения выборов, и большое число этих проблем могли привести к отрицательному впечатлению о процессе в целом, Генеральный секретарь подчеркнул, что отмеченные недостатки не следует ошибочно рассматривать как существенное манипулирование ходом выборов. В действительности, что касается результатов президентских выборов, то ни одна партия не оспаривала их результаты и наблюдатели МНООНС не зарегистрировали никаких случаев мошенничества, которые могли бы серьезно сказаться на результатах. Что касается выборов в Законодательное собрание и муниципальных выборов, то проблемы на местах не должны были поставить под вопрос достоверность все-

го избирательного процесса. Как об этом говорится в заявлении Специального представителя Генерального секретаря от 21 марта, выборы прошли в соответствующих условиях с точки зрения свободы, конкуренции и безопасности, и, несмотря на серьезные недостатки, связанные с их организацией и транспарентностью, их результаты можно считать приемлемыми.

На 3360-м заседании 7 апреля 1994 года Совет Безопасности включил вышеупомянутый доклад Генерального секретаря и письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета в свою повестку дня. Председатель (Новая Зеландия) сделал от имени Совета следующее заявление<sup>44</sup>:

Совет Безопасности получил доклад Генерального секретаря от 31 марта 1994 года о наблюдении Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре за выборами в Сальвадоре 20 марта 1994 года. Он также получил письмо Генерального секретаря от 28 марта 1994 года, в котором до сведения Совета доводятся сохраняющиеся у него озабоченности относительно проблем в осуществлении Мирных соглашений в Сальвадоре.

Совет поздравляет народ Сальвадора в связи с проведением 20 марта 1994 года мирных выборов, имеющих историческое значение. Он принимает к сведению заявление Специального представителя Генерального секретаря, сделанное 21 марта 1994 года, о том, что в целом выборы 20 марта 1994 года прошли в надлежащих условиях с точки зрения их свободы, состязательности и безопасности и что, несмотря на серьезные недостатки, касающиеся организации и транспарентности, выборы могут считаться приемлемыми. Совет призывает всех тех, кого это касается, принять необходимые меры, как это рекомендовано Генеральным секретарем, по исправлению тех недостатков, которые проявились в ходе первого тура, и, таким образом, гарантировать подлинное и бесспорное волеизъявление народа в ходе второго тура президентских выборов 24 апреля 1994 года.

Совет призывает к полному осуществлению Мирных соглашений. Он разделяет выраженные Генеральным секретарем озабоченности относительно того, что все еще требуется достигнуть прогресса в выполнении элементов, указанных в его письме от 28 марта 1994 года, в частности в отношении общественной безопасности, включая развертывание новой национальной гражданской полиции и поэтапное расформирование национальной полиции; реинтеграции в общество отчужденных групп, включая бывших комбатантов, с помощью передачи земли и других программ; и конституционных реформ, рекомендованных Комиссией по установлению истины, особенно в том аспекте, в котором они касаются судебной системы. Совет настоятельно призывает тех, кого это касается, приложить все усилия по недопущению дальнейших задержек в этих областях и исправлению недостатков, с тем чтобы процесс мог развиваться дальше, положения Мирных соглашений должны быть должным образом осуществлены и цели мирного процесса были достигнуты в полном объеме.

#### Решение от 26 мая 1994 года (3381-е заседание): резолюция 920 (1994)

11 мая 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 888 (1993) от 30 ноября 1993 года очередной доклад о дея-

<sup>43</sup> S/1994/375.

<sup>44</sup> S/PRST/1994/15.

тельности МНООНС, охватывающий период с 21 ноября 1993 года по 30 апреля 1994 года<sup>45</sup>. Доклад также содержал отчет о ходе выполнения Мирных соглашений.

Генеральный секретарь напомнил о том, что интенсивные консультации с соответствующими сторонами завершились созданием 8 декабря 1993 года Объединенной группы для расследования деятельности политически мотивированных незаконных вооруженных групп. Объединенная группа должна была представить доклад о своих выводах и рекомендациях в конце мая 1994 года. Генеральный секретарь отметил, что, согласно последнему докладу Отдела по правам человека, убийств, аналогичных тем, которые совершались в последние месяцы 1993 года, больше не было. Он, однако, добавил, что, несмотря на относительное улучшение ситуации в области прав человека, нарушения права на жизнь, нормы отправления правосудия и другие основные права продолжают нарушаться. Он также напомнил о том, что первые после урегулирования конфликта выборы прошли 20 марта 1994 года в условиях, которые в целом были приемлемыми, без крупных актов насилия, хотя с точки зрения организации и обеспечения транспарентности были выявлены серьезные недостатки. Эти недостатки, однако, не сказались на окончательных итогах. В ходе второго тура, состоявшегося 24 апреля 1994 года, президентом Сальвадора был избран г-н Армандо Кальдерон Соль, который вступит в должность 1 июня 1994 года.

Признавая достижение заметного прогресса, прежде всего в деле интеграции ФНОФМ в политическую жизнь Сальвадора и завершения выборов, Генеральный секретарь при этом заявил, что существуют серьезные недостатки в осуществлении Мирных соглашений в связи с нарушением согласованного графика. Он напомнил о том, что, согласно этому графику, являющемуся частью Мирных соглашений, почти все аспекты этих соглашений должны были быть выполнены до начала работы нового правительства. Главные исключения касались развертывания Национальной гражданской полиции и демобилизации Национальной полиции, которые должны были завершиться 28 июля и 31 октября 1994 года, соответственно, и программы передачи земель, которую пришлось продлить на 1995 год. Для этого необходимо как минимум частичное присутствие МНООНС после 1 июня 1994 года.

Однако нерешенными оставались крайне важные вопросы, что делало еще более необходимым дополнительное продление работы МНООНС при надлежащем обеспечении ее возможностей контролировать осуществление еще не выполненных положений Соглашений и предоставлять свои добрые услуги для помощи в устранении трудностей, которые могли возникнуть в этом отношении. В связи с этим Генеральный секретарь напомнил, что, когда в начале 1990 года правительство Сальвадора и ФНОФМ обратились к Генеральному секретарю с просьбой помочь им в их усилиях по урегулированию конфликта между ними путем переговоров, они ставили перед собой задачи не только прекраще-

ния вооруженной конфронтации, но и содействия демократизации, обеспечения уважения прав человека в полном объеме и воссоединения сальвадорского общества. Он также напомнил о том, что МНООНС была учреждена для контроля и содействия соблюдению заключенных сторонами соглашений, которые включали не только Мирные соглашения, принятые в целом, но и рекомендации Комиссии по установлению истины. Генеральный секретарь поэтому считал целесообразным продлить срок действия мандата МНООНС еще на шесть месяцев — до 30 ноября 1994 года. В течение этого периода численность Миссии надлежало сокращать настолько быстро, насколько это позволял ход осуществления еще не выполненных договоренностей.

Одновременно Генеральный секретарь призвал правительство Сальвадора и все соответствующие стороны предпринять усилия, необходимые для обеспечения осуществления еще не выполненных соглашений в кратчайшие сроки. В этой связи безотлагательного внимания требовали следующие четыре области: соглашения о мерах по усилению гражданского характера Национальной гражданской полиции и повышению ее эффективности; ускорение темпов демобилизации Национальной полиции и завершение ее к концу 1994 года; решение проблемы людских поселений; и механизмы обеспечения доступа к сельскохозяйственному кредиту и технической помощи тех, кто имеет право на землю в соответствии с программой передачи земли. Переходя к финансовым потребностям постконфликтного миростроительства, Генеральный секретарь вновь призвал международное сообщество продолжить оказание финансовой поддержки программ миростроительства.

В письме от 24 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>46</sup> Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что 19 мая две стороны сальвадорского мирного процесса достигли договоренности о новом «Графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений»<sup>47</sup>. Он также информировал Совет о том, что избранный президент Сальвадора подтвердил свою личную приверженность соблюдению положений Мирных соглашений и стремление добиться их безотлагательного осуществления.

На своем 3381-м заседании 26 мая 1994 года Совет Безопасности включил в свою повестку дня рассмотрение доклада Генерального секретаря и письма Генерального секретаря на имя Председателя Совета. После утверждения повестки дня Председатель (Нигерия) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предыдущих консультаций Совета<sup>48</sup>.

Выступая до голосования, представитель Соединенных Штатов заявил, что шаги, предпринятые Советом по продлению мандата МНООНС, знаменуют не только продолжение успешного осуществления этой операции для международного сообщества, но и, более того, победу для народа Сальвадора. Приветствуя приверженность делу осуществления Мирных согла-

<sup>45</sup> S/1994/561.

<sup>46</sup> S/1994/612.

<sup>47</sup> Там же, приложение.

<sup>48</sup> S/1994/613.

шений, выраженную избранным президентом Сальвадора, он подчеркнул, что еще предстоит проделать большую работу по осуществлению важных элементов этих соглашений. По мнению его делегации, МНООНС может и будет продолжать предоставлять важную помощь и рекомендации на заключительном этапе этого процесса. Приветствуя также намерение Генерального секретаря продолжать сокращать численность МНООНС по мере достижения ею своих целей, оратор подчеркнул важность дальнейшего контроля за расходами Миссии, что является важнейшим элементом разумного управления любой миротворческой операцией<sup>49</sup>.

По мнению представителя Китая, опыт Организации Объединенных Наций в Сальвадоре доказал, что успех миротворческой операции зависит прежде всего от искренности и политической воли сторон добиться урегулирования конфликта и примирения. В конечном счете задача миротворческих операций заключается в дополнении и поощрении такого процесса<sup>50</sup>.

Представители Бразилии, Испании и Аргентины поддержали продление, с необходимыми корректировками, деятельности МНООНС по контролю и оказанию добрых услуг на данном важнейшем этапе укрепления мирного процесса в Сальвадоре. Они призвали стороны в полном объеме соблюдать новый согласованный ими график<sup>51</sup>.

Представитель Российской Федерации высказал мнение, что с завершением выборов МНООНС в принципе выполнила свою основную задачу. В то же время данный проект резолюции необходим, поскольку после выборов остались еще не решенные проблемы. Он счел весьма важным, в частности, представление Генеральным секретарем к 1 ноября 1994 года доклада о выполнении и завершении мандата МНООНС относительно условий ее постепенного вывода и выработки Генеральным секретарем, в консультации с компетентными специализированными учреждениями, форм оказания помощи Сальвадору в рамках Мирных соглашений на период после завершения МНООНС. Это позволило бы обеспечить плавный переход от миротворческой операции к нормальной деятельности специализированных учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи этой стране<sup>52</sup>.

Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 920 (1994), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года, 784 (1992) от 30 октября 1992 года, 791 (1992) от 30 ноября 1992 года, 832 (1993) от 27 мая 1993 года и 888 (1993) от 30 ноября 1993 года,

<sup>49</sup> S/PV.3381, стр. 2.

<sup>50</sup> Там же, стр. 2 и 3.

<sup>51</sup> Там же, стр. 3 и 4 (Бразилия); стр. 4 и 5 (Испания); стр. 5 и 6 (Аргентина).

<sup>52</sup> Там же, стр. 6 и 7.

*ссылаясь далее* на заявления своего Председателя от 18 марта 1993 года, 11 июня 1993 года, 5 ноября 1993 года и 7 апреля 1994 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря от 11 мая 1994 года,

*рассмотрев также* доклады Генерального секретаря от 31 марта 1994 года и 4 мая 1994 года о наблюдении за процессом выборов,

*с удовлетворением отмечая* успешное завершение процесса выборов в Сальвадоре, несмотря на нарушения, которые не повлияли на общие результаты выборов,

*отмечая с признательностью* непрерывные усилия Генерального секретаря по содействию полному и скорейшему выполнению подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти соглашений о поддержании и укреплении мира и содействии примирению в Сальвадоре,

*приветствуя* замечание Генерального секретаря о том, что достигнуты заметные успехи в процессе национального примирения, особенно в интеграции Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти в политическую жизнь Сальвадора,

*будучи обеспокоен* сохраняющимися задержками в деле полного выполнения некоторых важных элементов Мирных соглашений, включая, в частности, развертывание национальной гражданской полиции и расформирование национальной полиции, вопросы, связанные с передачей земель, реинтеграцией в гражданскую жизнь бывших комбатантов и инвалидов войны и рядом рекомендаций Комиссии по установлению истины,

*с удовлетворением отмечая* в этой связи достижение 19 мая 1994 года правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти договоренности о графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений,

*высоко оценивая* обязательство избранного президента Сальвадора, подтвержденное перед Генеральным секретарем, полностью соблюдать все Мирные соглашения и укреплять процесс национального примирения, как об этом сообщил Генеральный секретарь в письме от 24 мая 1994 года,

*высоко оценивая также* деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и отмечая ее жизненно важное значение для процесса восстановления мира и примирения в Сальвадоре,

*подтверждая* необходимость и далее осуществлять в рамках этой и всех других операций по поддержанию мира тщательный контроль за расходами в нынешний период все возрастающего спроса на ресурсы, выделяемые на операции по поддержанию мира,

1. *приветствует* доклады Генерального секретаря от 31 марта, 4 мая и 11 мая 1994 года;

2. *приветствует* тот факт, что как первый, так и второй раунды выборов прошли в надлежащих условиях с точки зрения свободы волеизъявления, соперничества и безопасности;

3. *выражает озабоченность* тем, что важные элементы Мирных соглашений остаются выполненными лишь частично;

4. *вновь заявляет* о своей поддержке использования Генеральным секретарем его добрых услуг в целях скорейшего завершения мирного процесса в Сальвадоре;

5. *призывает* всех, кого это касается, всесторонне содействовать выполнению Специальным представителем Генерального секретаря и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре их задачи по контролю за выполнением сторонами их обязательств;

6. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти неукоснительно соблюдать договоренность о графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений;

7. *просит* Генерального секретаря в этой связи соответствующим образом информировать Совет Безопасности о прогрессе в деле осуществления договоренности, упомянутой выше в пункте 6, и представить не позднее 31 августа 1994 года доклад о соблюдении предусмотренного договоренностью графика и о других связанных с этим вопросах, включая предпринимаемые меры по ограничению расходов на Миссию;

8. *подчеркивает* необходимость обеспечения, при надлежащем контроле со стороны Организации Объединенных Наций, неукоснительного соблюдения положений Мирных соглашений, касающихся полиции и общественной безопасности, в частности завершения демобилизации национальной полиции, а также усиления гражданского характера национальной гражданской полиции в соответствии с графиком, согласованным правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти;

9. *настоятельно призывает* всех, кого это касается, устранить все препятствия на пути осуществления всех аспектов программ передачи земель, с тем чтобы они были завершены в соответствии с графиком, согласованным сторонами;

10. *подчеркивает* необходимость ускорить осуществление программ реинтеграции бывших комбатантов обеих сторон с соблюдением графика, согласованного сторонами;

11. *вновь подтверждает* необходимость полного и своевременного выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины;

12. *настоятельно призывает* все государства, а также международные учреждения, занимающиеся вопросами развития и финансов, срочно внести щедрый вклад для поддержки осуществления всех аспектов Мирных соглашений;

13. *постановляет* продлить мандат Миссии до 30 ноября 1994 года на условиях, рекомендованных Генеральным секретарем в его докладе от 11 мая 1994 года;

14. *просит* Генерального секретаря представить к 1 ноября 1994 года доклад о деятельности Миссии, в том числе о выполнении и завершении ее мандата и об условиях ее постепенного вывода; и предлагает Генеральному секретарю в консультации с соответствующими специализированными учреждениями подготовить условия для оказания помощи Сальвадору, в рамках Мирных соглашений, на период после вывода Миссии;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Выступая после голосования, представитель Франции заявил, что МНООНС пользуется полным доверием сторон в плане дальнейшего осуществления надзора за некоторыми аспектами выполнения Мирных соглашений, особенно в области общественной безопасности. С другой стороны, по его мнению, экономическими и социальными аспектами Соглашений, учитывая тот факт, что реализация некоторых из них может быть завершена после 1995 года, могли бы заняться специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Поэтому Франция настоятельно призвала Секретариат обратиться к этим учреждениям, в частности к Программе развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они приняли меры,

которые позволят осуществить передачу полномочий от МНООНС в Сальвадоре на этапе укрепления мира. Он отметил, что Организация Объединенных Наций востребована во всем мире. Ее ресурсы являются довольно ограниченными и дорогостоящими, и их следует сохранять для ситуаций, действительно имеющих отношение к миротворческой деятельности. Поэтому Совету Безопасности необходимо знать, как завершать ту или иную операцию в условиях, когда ее дальнейшее продолжение является неоправданным<sup>53</sup>.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что, хотя международное сообщество может и должно продолжать помогать Сальвадору в осуществлении Мирных соглашений, оно не может и не должно подменять действия самого народа Сальвадора. В ближайшие месяцы МНООНС предстоит решать важные задачи, однако она сама прилагает усилия по завершению своей работы, и этот процесс также должен продолжаться. В дальнейшем Организация Объединенных Наций должна заниматься в Сальвадоре не миротворческой деятельностью, а вопросами развития и прав человека. Его правительство поддержит международные усилия по установлению согласованных рамок продолжения оказания Организацией Объединенных Наций помощи Сальвадору после ухода МНООНС<sup>54</sup>.

Председатель, выступая в его качестве представителя Нигерии, заявил, что вопрос заключается не в том, нужно ли прекращать деятельность миссии после выполнения ею своей задачи, а в том, как завершать успешную операцию, или то, что рассматривается как успешная операция, таким образом и в такие сроки, чтобы действия, предпринятые Советом Безопасности, не обернулись против него самого<sup>55</sup>.

#### Решение от 16 сентября 1994 года (3425-е заседание): заявление Председателя

26 августа 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 920 (1994 года) от 26 мая 1994 года следующий доклад о деятельности МНООНС<sup>56</sup>. Доклад содержал обзор хода осуществления еще не выполненных обязательств по Мирным соглашениям, а также шагов, предпринятых с целью сокращения численности МНООНС и ограничения ее расходов.

Относительно осуществления Мирных соглашений Генеральный секретарь заявил, что со времени его вступления в должность 1 июня 1994 года президент Сальвадора предпринял шаги по обеспечению выполнения оставшихся невыполненными положений соглашений. Как представляется, наступил поворотный момент в области обеспечения общественной безопасности. После того, как в ходе недавних событий вскрылось участие в преступных деяниях лиц или групп, работающих в системе государственной безопасности,

<sup>53</sup> Там же, стр. 7 и 8.

<sup>54</sup> Там же, стр. 8.

<sup>55</sup> Там же, стр. 8 и 9.

<sup>56</sup> S/1994/1000.

правительство незамедлительно осудило наличие организованной преступности и заявило о своей решимости предпринять энергичные действия в отношении всех причастных к ней лиц. Кроме того, назначение нового заместителя министра общественной безопасности и нового Генерального директора Национальной гражданской полиции должно содействовать укреплению этого института и повышению его эффективности. Президент Сальвадора также принял решение ускорить демобилизацию Национальной полиции. Объединенная группа для расследования деятельности политически мотивированных незаконных вооруженных групп после окончания двухмесячного продления ее мандата завершила свою работу и представила доклад. Несмотря на четырехнедельную задержку, избрание консенсусом нового состава Верховного суда стало похвальным достижением, проложившим дорогу к столь необходимой реформе судебной системы. Генеральный секретарь далее заявил, что с 1 мая 1994 года Законодательная ассамблея работает при участии ФНОФМ как второй политической силы в стране и второй по значимости политической партии. Он отметил, что создание ФНОФМ как полноправной партии, участвовавшей в политической и гражданской жизни страны на законном основании, стало убедительным свидетельством превращения Сальвадора из раздираемой конфликтом страны в нацию, идущую по пути примирения.

Генеральный секретарь также сообщил, что позиция нового правительства является обнадеживающим свидетельством его приверженности мирному процессу, однако для обеспечения выполнения еще не выполненных обязательств, предусмотренных Мирными соглашениями, еще предстоит решить ряд трудных вопросов. Пристального внимания по-прежнему будут требовать система правосудия и полиция, вооруженные силы также должны в полном объеме выполнять свой новый мандат, предусмотренный Конституцией. Кроме того, фактический паралич программы передачи земли, задержки и нарушения в осуществлении других программ реинтеграции и нерешенная проблема населенных пунктов вызывают все большую озабоченность.

Относительно мер, принятых в целях сокращения расходов МООНС, Генеральный секретарь сообщил о сворачивании военного и полицейского персонала и объявил о своем намерении начать сокращение основного гражданского персонала, исходя из развития событий в ближайшие месяцы. Были также резко сокращены расходы на воздушные перевозки и ведется существенное сокращение парка автотранспортных средств. Он заявил, что сворачивание персонала и оборудования осуществляются на основе строгого учета потребностей существующих задач, а также планирования новых.

В заключение он отметил, что, как представляется, условия, необходимые для обеспечения окончательного осуществления в полном объеме Мирных соглашений в Сальвадоре существуют, несмотря на трудности с осуществлением еще не выполненных обязательств, которые нельзя недооценивать. Совету Безопасности необходимо оценить прогресс в этом отношении на основе доклада, который Генеральный секретарь представит ему в конце октября 1994 года.

На своем 3425-м заседании 16 сентября 1994 года Совет Безопасности включил вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Совет пригласил представителя Сальвадора, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Затем Председатель (Испания) от имени Совета выступил со следующим заявлением<sup>57</sup>:

Совет Безопасности получил доклад Генерального секретаря от 26 августа 1994 года о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, представленный во исполнение резолюции 920 (1994) от 26 мая 1994 года. Совет с удовлетворением отмечает замечание Генерального секретаря относительно превращения Сальвадора из страны, находящейся во власти конфликта, в государство, идущее по пути примирения.

Совет приветствует шаги, предпринятые президентом Сальвадора после его вступления в должность 1 июня 1994 года в целях обеспечения осуществления еще не выполненных положений Мирных соглашений. Он отмечает, что, несмотря на некоторые задержки и трудности, достигнут прогресс в реализации тех аспектов договоренности о графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений от 19 мая 1994 года, которые касаются укрепления и модернизации демократических институтов Сальвадора.

Совет подтверждает необходимость обеспечить под надлежащим контролем Миссии неукоснительное соблюдение положений Мирных соглашений, касающихся полиции и общественной безопасности. В частности, Совет надеется, что правительство Сальвадора ускорит демобилизацию национальной полиции, как это предусмотрено в Мирных соглашениях и объявлено президентом Сальвадора.

Совет также разделяет обеспокоенность Генерального секретаря по поводу ограниченности прогресса с осуществлением программы передачи земли, задержек и искажений в рамках других программ реинтеграции и нерешенности проблемы населенных пунктов, которая возникла в ходе конфликта. Совет призывает к устранению сохраняющихся препятствий и безотлагательному выполнению программ в соответствии с графиком, согласованным сторонами. Он призывает государства, а также международные учреждения внести оперативный и щедрый вклад в поддержку этих программ.

Совет вновь заявляет о необходимости полного осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины. В этой связи он приветствует единодушное избрание независимого Верховного суда как важный шаг в процессе реформы судебной системы.

Совет приветствует шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях сокращения численности персонала Миссии до самого низкого возможного уровня и сдерживания связанных с нею расходов с учетом потребностей эффективного выполнения ею своих обязанностей. Совет подтверждает принятое Организацией Объединенных Наций обязательство контролировать осуществление Мирных соглашений и выражает в этой связи надежду, что в осуществлении соглашений будет достигнут значительный дальнейший прогресс.

#### Решение от 23 ноября 1994 года (3465-е заседание): резолюция 961 (1994)

31 октября 1994 года во исполнение резолюции 920 (1994) от 26 мая 1994 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности очередной доклад о дея-

<sup>57</sup> S/PRST/1994/54.

тельности МНООНС<sup>58</sup>, в котором дал общую оценку хода мирного процесса в его политическом, институциональном и социально-экономическом аспектах и оценку усилий, необходимых для обеспечения в максимально возможной степени его необратимого характера. Он заявил, что, несмотря на реальный прогресс в области демократизации и развития, ряд вопросов еще предстоит решить, для того чтобы были выполнены все обязательства по Мирным соглашениям. Эти вопросы касаются полномасштабного развертывания Национальной гражданской полиции; завершения демобилизации Национальной полиции; реформы судебной и избирательной систем; передачи земель бывшим комбатантам и завершения осуществления некоторых важных программ экономической реинтеграции с учетом их интересов; выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины; и завершения ведущегося в настоящее время процесса распространения сферы действия всех государственных служб на бывшие зоны конфликта. Правительство, а также руководство и большинство представителей вооруженных сил заявили о своей решимости выполнить еще не реализованные элементы Мирных соглашений. Это свидетельство устойчивой политической воли обнадеживает, но оно должно подкрепляться конкретными действиями и способностью вовлечь в этот процесс все еще упорствующих представителей администрации. Совместная декларация, подписанная 4 октября 1994 года правительством и ФНОФМ, в которой подтверждается приверженность обеих сторон делу завершения выполнения Мирных соглашений, свидетельствует о наличии такой политической воли. Стороны намерены в кратчайшие сроки разработать конкретные договоренности по остающимся вопросам и направить совместную миссию в страны-доноры с целью изыскать средства, необходимые для финансирования программ.

Далее он заявил, что действия, предпринятые Организацией Объединенных Наций в Сальвадоре, являются новаторскими во многих отношениях. Организация сыграла ведущую роль в выработке Мирных соглашений и контролирует осуществление многокомпонентной операции по миротворчеству и миростроительству, в разработку которой она внесла основной вклад. Она по-прежнему участвует в деятельности по переходу от поддержания мира к постконфликтному миростроительству. Эта деятельность охватывает не только аспекты, связанные с безопасностью, такие как замена старой полиции новой Национальной гражданской полицией в рамках реформы Вооруженных сил, но и важнейшие институциональные реформы, призванные закрепить верховенство закона и заложить надежную основу гарантий соблюдения прав человека. Организация Объединенных Наций поддерживает также сложный комплекс программ реинтеграции. Одобрив усилия Генерального секретаря по согласованию и последующему заключению Мирных соглашений, Совет Безопасности согласился с просьбой сторон о том, чтобы Организация Объединенных Наций контролировала соблюдение всех предусмотренных

ими договоренностей. Совет подтвердил свое согласие и вновь сделал это в недавнем заявлении Председателя от 16 сентября 1994 года. Поэтому крайне важно продлить работу МНООНС еще на один срок действия мандата, значительно сократив при этом ее численность, с целью обеспечить выполнение в полном объеме еще не завершенных обязательств, особенно до тех пор, пока не будет полностью расформирована Национальная полиция и не будет полностью развернута и не начнет свою работу Национальная гражданская полиция. Эти задачи должны быть решены в течение примерно пяти месяцев. Тогда можно будет подумать над тем, как наилучшим образом обеспечить выполнение остающихся функций контроля, возложенных на Организацию, которые, хотя и не предусматривают участия военного или полицейского персонала Организации Объединенных Наций, тем не менее касаются важнейших и чувствительных элементов Мирных соглашений. Поэтому Генеральный секретарь рекомендовал Совету продлить срок действия мандата МНООНС до 30 апреля 1995 года, когда эта часть ее функций, требующая наличия военного и полицейского персонала, будет выполнена полностью. До завершения работы Миссии он представит Совету свои идеи относительно возможных механизмов сохранения контроля со стороны Организации Объединенных Наций в последующий период, а также информацию о программах технической помощи в различных областях, которые будут содействовать укреплению долгосрочной политической и социальной стабильности в стране. Этот подход соответствует моему мнению о том, что прекращение работы МНООНС не должно означать прекращения усилий Организации Объединенных Наций по укреплению мира в Сальвадоре.

На своем 3465-м заседании 23 ноября 1994 года Совет Безопасности включил рассмотрение доклада Генерального секретаря в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Совет пригласил представителя Сальвадора, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса. Затем Председатель (Соединенные Штаты) обратила внимание членов Совета на текст проекта резолюции, представленный Венесуэлой, Испанией, Колумбией, Мексикой и Соединенными Штатами Америки<sup>59</sup>. Она также обратила их внимание на два письма Генерального секретаря от 11 августа и 6 октября 1994 года на имя Председателя Совета<sup>60</sup>, препровождающие, соответственно, доклад Объединенной группы для расследования деятельности политически мотивированных незаконных вооруженных групп и Совместную декларацию, подписанную 4 октября правительством Сальвадора и ФНОФМ, в которой они договорились сотрудничать в обеспечении выполнения всех Мирных соглашений не позднее чем к 30 апреля 1995 года, и подтвердили свою просьбу о продлении срока действия мандата МНООНС до этой даты.

Представитель Сальвадора рассказал об истории кризиса в Центральной Америке и Сальвадоре, о мирном процессе в Центральной Америке и участии в нем

<sup>58</sup> S/1994/1212 и Add.1.

<sup>59</sup> S/1994/1332.

<sup>60</sup> S/1994/989 и S/1994/1144.



Организации Объединенных Наций. Он отметил, что Организация Объединенных Наций своим участием в урегулировании внутренних конфликтов в суверенных государствах открыла новый исторический этап в развитии Центральной Америки. Он далее отметил, что ко времени подписания Женевского соглашения 4 апреля 1990 года в мирном процессе в Сальвадоре начался новый этап, когда Организация Объединенных Наций выступила в качестве не только наблюдателя, но и основной действующей силы, после того как к Генеральному секретарю была обращена просьба оказывать свои добрые услуги. После заключения Мирных соглашений в соответствии с суверенным решением правительства Сальвадора и политической волей ФНОФМ участие Организации Объединенных Наций было связано с осуществлением деликатной функции международного контроля на месте за выполнением сторонами взятых на себя обязательств после завершения вооруженного конфликта. Согласно резолюции 693 (1991) Совета Безопасности от 20 мая 1991 года была учреждена МНООНС, мандат которой первоначально ограничивался контролем за соблюдением соглашения о правах человека, подписанного в Сан-Хосе, а затем в соответствии с резолюцией 729 (1992) от 14 января 1992 года, был распространен на контроль за прекращением вооруженного конфликта и сотрудничеством в области обеспечения правопорядка. Представитель Сальвадора заявил, что МНООНС выполнила чрезвычайную и достойную роль и одну из наиболее успешных, по общему мнению, миротворческих операций, когда-либо осуществлявшихся Организацией Объединенных Наций. В заключение он отметил, что мирный процесс еще не завершен, и выразил надежду своей страны на то, что она будет по-прежнему опираться на сотрудничество и солидарность международного сообщества, что имеет крайне важное значение для перехода от поддержания мира к постконфликтному миростроительству<sup>61</sup>.

Выступая перед голосованием, представитель Испании предложил Совету продлить мандат МНООНС до 30 апреля 1995 года при значительном сокращении ее численности, что, однако, не должно помешать эффективному выполнению ее функций. Он выразил надежду, что к этому времени Национальная гражданская полиция будет развернута в полном объеме, а бывшая Национальная полиция — демобилизована. Осуществление других компонентов Мирных соглашений может потребовать более длительного времени. Оратор согласился с мнением Генерального секретаря о необходимости выполнения Организацией Объединенных Наций своего обещания народу Сальвадора обеспечить контроль за всесторонним выполнением Мирных соглашений. Предстоящее прекращение работы МНООНС никоим образом не должно означать прекращение усилий Организации Объединенных Наций в Сальвадоре или игнорирование ею этих обещаний. Следующий доклад Генерального секретаря должен, в частности, содержать анализ путей и средств дальнейшей деятельности Организации Объединенных Наций по контролю<sup>62</sup>.

Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 961 (1994), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,*

*ссылаясь также на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года, 784 (1992) от 30 октября 1992 года, 791 (1992) от 30 ноября 1992 года, 832 (1993) от 27 мая 1993 года, 888 (1993) от 30 ноября 1993 года и 920 (1994) от 26 мая 1994 года и ссылаясь также на заявление своего Председателя от 16 сентября 1994 года,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря от 31 октября 1994 года,*

*рассмотрев также доклад Объединенной группы для расследования политически мотивированной деятельности незаконных вооруженных группировок от 28 июля 1994 года, содержащийся в приложении к письму Генерального секретаря от 22 октября 1994 года,*

*принимая к сведению просьбу правительства Сальвадора и Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти о дальнейшем продлении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, сформулированную в совместном заявлении от 4 октября 1994 года, содержащемся в письме Генерального секретаря от 10 октября 1994 года,*

*будучи обеспокоен задержками в осуществлении ряда важных компонентов Мирных соглашений, в частности тех из них, которые касаются Национальной гражданской полиции и завершения демобилизации Национальной полиции, а также которые касаются передачи земли, осуществления программ по содействию реинтеграции в гражданское общество бывших комбатантов и инвалидов войны, проблем, связанных с населенными пунктами, реформы судебной и избирательной систем и ряда рекомендаций Комиссии по установлению истины,*

*с признательностью отмечая достигнутые на настоящий момент Миссией результаты и непрерывные усилия Генерального секретаря, его Специального представителя и Миссии по поддержке всестороннего осуществления подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти соглашений, касающихся поддержания и укрепления мира и содействия примирению в Сальвадоре,*

*приветствуя текущие усилия Генерального секретаря по ограничению расходов Миссии,*

*приветствуя также сохраняющуюся приверженность всех заинтересованных сторон делу примирения, стабильности и развития в политической жизни в Сальвадоре, отмеченную Генеральным секретарем в его докладе от 31 октября 1994 года,*

1. *выражает удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря от 31 октября 1994 года;*

2. *вновь подтверждает важность всестороннего и своевременного осуществления всех аспектов Мирных соглашений, включая рекомендации Комиссии по установлению истины, и надлежащих последующих мер в развитие результатов работы Объединенной группы для расследования политически мотивированной деятельности незаконных вооруженных группировок;*

3. *выражает обеспокоенность тем, что важные элементы Мирных соглашений остаются выполненными лишь частично;*

<sup>61</sup> S/PV.3465, стр. 2–8.

<sup>62</sup> Там же, стр. 8–10.

4. *призывает* все заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре при выполнении их задачи по проверке соблюдения сторонами их обязательств;

5. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти удвоить свои усилия по выполнению договоренности о графике осуществления наиболее важных еще не выполненных соглашений, с тем чтобы завершить осуществление всех аспектов Мирных соглашений в намеченные графиком сроки, и просит Генерального секретаря на регулярной основе информировать Совет Безопасности о состоянии процесса реализации еще не выполненных обязательств и об операциях Миссии;

6. *настоятельно призывает* все государства и международные учреждения, действующие в областях развития и финансов, вносить оперативный и щедрый вклад в поддержку осуществления всех аспектов Мирных соглашений в соответствии с совместной просьбой правительства Сальвадора и Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти;

7. *одобряет* рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе от 31 октября 1994 года, относительно осуществления Миссией своего мандата;

8. *постановляет* продлить мандат Миссии на один заключительный период до 30 апреля 1995 года;

9. *просит* Генерального секретаря представить к 31 марта 1995 года доклад о Миссии, в том числе о выполнении и завершении ее мандата и о порядке ее вывода, который должен завершиться к 30 апреля 1995 года, в условиях, отвечающих эффективному осуществлению ее функций;

10. *вновь подтверждает* принятое Организацией Объединенных Наций обязательство проверять осуществление в полной мере Мирных соглашений, приветствует намерение Генерального секретаря рассмотреть пути выполнения Организацией Объединенных Наций и ее остальных обязательств по проверке и предлагает Генеральному секретарю в консультации с компетентными специализированными учреждениями, региональными организациями и государствами-членами разработать формы оказания дальнейшей помощи Сальвадору в рамках Мирных соглашений на период после 30 апреля 1995 года;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

После голосования представитель Аргентины заявил, что тот факт, что мирный процесс достиг стадии зрелости, позволяющей исключить необходимость уделения Советом Безопасности пристального внимания этому вопросу, со всех точек зрения следует приветствовать. Однако обязательство Организации Объединенных Наций в отношении этого процесса остается в силе независимо от того, принимает ли Совет в нем непосредственное участие или нет. Резолюция 961 (1994) предусматривает создание механизмов обеспечения дальнейшего сотрудничества и помощи со стороны Организации до завершения мандата МНООНС<sup>63</sup>.

Представитель Бразилии также подчеркнул, что помощь Организации Объединенных Наций требуется и после окончания мандата МНООНС<sup>64</sup>.

<sup>63</sup> Там же, стр. 10 и 11.

<sup>64</sup> Там же, стр. 11 и 12.

Представитель Китая отметил, что программы передачи земли и реинтеграции имеют существенно важное значение для укрепления мирного процесса. Он призвал стороны незамедлительно начать переговоры по выработке конкретных решений. Международное сообщество и учреждения Организации Объединенных Наций должны выполнить свои обязательства с целью обеспечить успешное завершение мирного процесса<sup>65</sup>.

Представитель Франции заявил, что окончание мандата МНООНС не означает, что Организация Объединенных Наций больше не будет заниматься Сальвадором. На новом этапе укрепления мира специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций надлежит оказывать помощь в восстановлении страны, и в частности в укреплении ее институтов<sup>66</sup>.

Председатель, выступая в ее качестве представителя Соединенных Штатов, настоятельно призвала все стороны откликнуться на призыв Совета удвоить усилия по обеспечению осуществления всех аспектов Мирных соглашений до конца марта 1995 года. Она заявила, что окончание миротворческой операции Организации Объединенных Наций не означает отказа международного сообщества от выполнения своих обязанностей по обеспечению всестороннего осуществления Мирных соглашений. Совет просто признает, что Сальвадор вступил в новый этап своего развития. В резолюции четко говорится о том, что заключительного продления будет достаточно для завершения миротворческого мандата в Сальвадоре, что персонал МНООНС будет выведен к концу пятимесячного периода и что помощь, которая может потребоваться после окончания Миссии 30 апреля 1995 года, будет осуществляться на основе консультаций между соответствующими техническими учреждениями и государствами-членами. Отметив, что настало время рассмотреть дальнейшие шаги после окончания миротворческого процесса, оратор приветствовала намерение Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании соответствующего механизма, с помощью которого Организация Объединенных Наций будет выполнять свое обязательство по контролю за всесторонним осуществлением Мирных соглашений<sup>67</sup>.

#### Решение от 17 февраля 1995 года: письмо

#### Председателя на имя Генерального секретаря

В письме от 6 февраля 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>68</sup> Генеральный секретарь выразил свою убежденность в том, что, учитывая длительное недовольство по поводу того, что некоторые компоненты Мирных соглашений не выполняются, существенно важно после расформирования МНООНС как таковой создать механизм дальнейшего осуществления функций по контролю и оказанию добрых услуг, которые МНООНС осуществляла ранее. Он предложил при-

<sup>65</sup> Там же, стр. 12 и 13.

<sup>66</sup> Там же, стр. 13.

<sup>67</sup> Там же, стр. 13 и 14.

<sup>68</sup> S/1995/143.

нять меры по созданию небольшой группы, которая могла бы предоставлять добрые услуги, контролировать осуществление еще не выполненных компонентов Мирных соглашений и обеспечить непрерывное поступление точной и достоверной информации, с тем чтобы информировать Совет Безопасности по мере необходимости. Он считает необходимым обеспечить дальнейшее тесное сотрудничество с представителем-резидентом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Сальвадоре, с тем чтобы продолжать действовать на основе подлинно комплексного подхода на этапе постконфликтного миростроительства. Он, однако, отметил, что группа должна быть самостоятельной структурой, учитывая ее изначальные политические задачи и функции и тот факт, что осуществление контроля и предоставление добрых услуг требуют независимости и беспристрастности, которые трудно сочетать с ролью ПРООН как партнера правительства.

В письме от 17 февраля 1995 года<sup>69</sup> Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что его письмо от 6 февраля 1995 года о механизме, который он предлагает создать после окончания МНООНС, было доведено до сведения членов Совета Безопасности. Они приветствовали его предложение о том, чтобы функции по контролю и оказанию добрых услуг осуществлялись под его руководством предложенным им образом.

#### Решение от 28 апреля 1995 года (3528-е заседание): резолюция 991 (1995)

24 марта 1995 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности во исполнение резолюции 961 (1994) от 23 ноября 1994 года доклад о выполнении и завершении мандата МНООНС и условиях ее вывода и о путях выполнения Организацией Объединенных Наций остающихся обязанностей по контролю<sup>70</sup>. Он рассказал о деятельности МНООНС за период с 1 ноября 1994 года по 20 марта 1995 года и дал оценку хода осуществления различных аспектов Мирных соглашений. Генеральный секретарь заявил, что подготовка к расформированию МНООНС продвинулась далеко вперед. В скором времени Организация Объединенных Наций завершит работу образцовой многофункциональной миротворческой операции через 45 месяцев после открытия новаторской миссии по наблюдению за соблюдением прав человека, которая стала ее первоначальным этапом, и через 39 месяцев после официального прекращения огня, которое сопровождало ее полномасштабное развертывание. Несмотря на многочисленные достижения, ряд обязательств еще остаются невыполненными. Это касается таких важных аспектов Мирных соглашений, что их невыполнение может поставить под сомнение необратимый характер мирного процесса в целом. В этой связи Генеральный секретарь упомянул, в частности, о заключении соглашений о передаче земли и других программ реинтеграции, принятии законодательных мер,

рекомендованных Комиссией по установлению истины, и укреплении статуса национальной гражданской полиции, национального прокурора по защите прав человека, судебной и избирательной систем.

Исходя из этого, Генеральный секретарь заявил, что, по всей видимости, имеются веские основания сохранить МНООНС после истечения окончательного срока действия ее мандата. Он, однако, воздержался давать такую рекомендацию в связи с четкими сигналами членов Совета о том, что МНООНС пора завершать свою работу. Именно с учетом этого он представил Совету 6 февраля 1995 года предложение о создании в Сальвадоре небольшой группы, которая будет выполнять остальные функции по контролю и по предоставлению добрых услуг после ухода МНООНС<sup>71</sup>. Он подчеркнул, что важнейшее значение для укрепления мира имеет создание такого механизма и принятие мер к тому, чтобы он мог выполнить свою трудную задачу. В то время, когда он обращался к Совету со своим предложением, его заверяли в том, что к 30 апреля 1995 года будет достигнут существенный прогресс. Ввиду возникших позднее задержек и новых трудностей эта группа, возможно, должна быть несколько большего состава.

На своем 3528-м заседании 28 апреля 1995 года Совет Безопасности включил вопрос о рассмотрении доклада Генерального секретаря в свою повестку дня. Совет пригласил представителей Бразилии, Венесуэлы, Испании, Колумбии, Мексики и Сальвадора, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса. Затем Председатель (Чешская Республика) обратил внимание членов Совета на текст проекта резолюции, подготовленный в ходе предыдущих консультаций Совета<sup>72</sup>.

Представитель Сальвадора заявил, что МНООНС представляет собой успешную операцию, проведенную под руководством Организации Объединенных Наций, и историческую веху для его страны и Организации. Он напомнил о том, что в 1990 году война в Сальвадоре была в самом разгаре. Именно благодаря воле обеих сторон и активному посредничеству Организации Объединенных Наций удалось добиться необходимого политического урегулирования. Он высоко оценил усилия и инициативу Генерального секретаря по поддержанию присутствия в Сальвадоре высокопоставленных представителей и отметил, что осуществление нескольких остающихся невыполненными аспектов Мирных соглашений тесно связано с институциональным развитием, в частности с реформой судебной и избирательной систем. После этого необходимо с помощью Мирных соглашений обеспечить надлежащее решение конкретных вопросов, которые не решены до сих пор, таких как предоставление земли бывшим комбатантам и землевладельцам и выполнение с меньшей степенью срочности графика, касающегося аспектов более институционального характера<sup>73</sup>.

В ходе прений другие ораторы высоко оценили вклад МНООНС в мирный процесс, но выразили озабоченность в связи с тем, что ряд обязательств, пред-

<sup>69</sup> S/1995/144.

<sup>70</sup> S/1995/220.

<sup>71</sup> См. S/1995/143.

<sup>72</sup> S/1995/335.

<sup>73</sup> S/PV.3528, стр. 6–8.

усмотренных Мирными соглашениями, все еще не выполнены. Они подчеркнули важность дальнейшего оказания Организацией Объединенных Наций и международным сообществом помощи в мирном процессе и поддержали предложение Генерального секретаря создать небольшую группу для выполнения остающихся функций по контролю за осуществлением Мирных соглашений, а также предоставления добрых услуг после окончания мандата МНООНС<sup>74</sup>.

До голосования представитель Российской Федерации заявил, что его страна придает огромное значение тому факту, что в контексте продолжающегося присутствия Организации Объединенных Наций в Сальвадоре после завершения миротворческой операции необходимо обеспечить выработку общего подхода к решению задач, которые необходимо решить на этапе постконфликтного миростроительства. При осуществлении этих усилий потребуются тесное сотрудничество между Сальвадором и ПРООН, а также со специализированными учреждениями и международными финансовыми институтами<sup>75</sup>.

Затем проект резолюции был поставлен на голосование и единогласно принят в качестве резолюции 991 (1995), которая гласит:

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь на все свои соответствующие резолюции и заявления своего Председателя по вопросу о Сальвадоре,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря от 24 марта 1995 года,*

*рассмотрев также доклад Директора Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре от 18 апреля 1995 года,*

*признавая с удовлетворением, что Сальвадор превратился из страны, раздираемой конфликтом, в демократическую и мирную страну,*

*отдавая должное тем государствам-членам, которые предоставили персонал для Миссии,*

*ссылаясь на письма Генерального секретаря от 6 февраля 1995 года и Председателя Совета Безопасности от 17 февраля 1995 года,*

1. *отдает должное* достижениям Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре под руководством Генерального секретаря и его специальных представителей;

2. *приветствует* сохраняющуюся приверженность правительства и народа Сальвадора примирению, стабилизации и развитию политической жизни в Сальвадоре;

3. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора, Фронт национального освобождения им. Фарабундо Марти и всех в Сальвадоре, кого это касается, ускорить ход осуществления Мирных соглашений и сотрудничать друг с другом, с тем чтобы добиться осуществления еще не выполненных обязательств в целях обеспечения необратимости мирного процесса;

4. *вновь обращается* с призывом к государствам и международным организациям продолжать оказывать по-

мощь правительству и народу Сальвадора на этапе закрепления ими успехов, достигнутых в ходе мирного процесса;

5. *подтверждает* в соответствии с пунктом 8 резолюции 961 (1994), что срок действия мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре истекает 30 апреля 1995 года.

После голосования представитель Соединенных Штатов заявил, что окончание исключительно важной работы МНООНС в Сальвадоре является не демонстрацией заинтересованности международного сообщества, а выражением веры в то, что сальвадорский народ сможет завершить осуществление Мирных соглашений без прямого международного надзора. Резолюция 991 содержит настоятельный призыв к обеим бывшим воюющим сторонам активизировать свои усилия по всестороннему выполнению остающихся разделов Мирных соглашений. На них лежит торжественная обязанность сделать это. Международное сообщество будет продолжать содействовать им в их усилиях<sup>76</sup>.

Приветствуя предложение Генерального секретаря создать небольшую политическую группу, представитель Соединенного Королевства четко заявил, что это не является продолжением миссии по поддержке мира, а представляет собой одну из составляющих более широких усилий Организации Объединенных Наций и международного сообщества по закреплению достижений МНООНС, оказанию помощи в восстановлении сальвадорских институтов и удовлетворению потребностей Сальвадора в области развития<sup>77</sup>.

## В. Ситуация в Гватемале

### Решение от 31 января 1994 года: письмо Председателя на имя Генерального секретаря

Письмом от 17 января 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>78</sup> Генеральный секретарь препроводил текст Рамочного соглашения о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы», подписанного в Мехико 10 января 1994 года<sup>79</sup> в присутствии наблюдателя от Организации Объединенных Наций за мирным процессом. Это новое соглашение предусматривало ряд новых моментов, и в частности обращенную к Генеральному секретарю просьбу сторон назначить представителя для выполнения функций координатора двусторонних переговоров — просьбу, которую он намерен удовлетворить. Стороны также высказали единое мнение относительно того, что к Организации Объединенных Наций следует обратиться с просьбой контролировать осуществление всех достигнутых ими соглашений. На соещении в Мехико им было четко разъяснено, что выполнение последней просьбы потребует на определенном этапе решения соответствующих межправительственных органов Ор-

<sup>74</sup> Там же, стр. 2 (Мексика); стр. 3 (Колумбия); стр. 3–5 (Испания); стр. 5 (Венесуэла); стр. 6 (Бразилия); стр. 8 (Германия); стр. 8 и 9 (Китай); стр. 9 и 10 (Индонезия); стр. 10 (Ботсвана); стр. 10 и 11 (Нигерия); стр. 11 и 12 (Гондурас); стр. 13 и 14 (Аргентина); стр. 14 и 15 (Франция); и стр. 15 и 16 (Италия).

<sup>75</sup> Там же, стр. 12–14.

<sup>76</sup> Там же, стр. 13–15.

<sup>77</sup> Там же, стр. 15.

<sup>78</sup> S/1994/53.

<sup>79</sup> Там же, приложение.

ганизации Объединенных Наций. Если предстоящие переговоры увенчаются достижением согласованного урегулирования конфликта в Гватемале, то Генеральный секретарь будет рекомендовать Организации Объединенных Наций согласиться на осуществление контроля за выполнением соответствующих соглашений.

Письмом от 31 января 1994 года<sup>80</sup> Председатель Совета информировал Генерального секретаря о следующем:

<sup>80</sup> S/1994/104.

Члены Совета Безопасности с удовлетворением принимают к сведению Ваше письмо от 17 января 1994 года и приложение к нему, содержащее Рамочное соглашение о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы».

Члены Совета приветствуют достигнутое между сторонами соглашение и выражают надежду на скорейшее и справедливое урегулирование конфликта в Гватемале.

Члены Совета будут приветствовать любые дополнительные сообщения о развитии событий в этой области.

### 13. Вопрос о Гаити

#### Решение от 16 июня 1993 года (3238-е заседание): резолюция 841 (1993)

В письме от 7 июня 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности<sup>1</sup> представитель Гаити заявил, что, несмотря на усилия международного сообщества, конституционный порядок в Гаити до сих пор не восстановлен, поскольку власти де-факто продолжают чинить препятствия любым предлагаемым им инициативам. Он просил Совет Безопасности придать всеобъемлющий и обязательный характер санкциям, введенным против властей де-факто на Специальном заседании министров иностранных дел Организации американских государств (ОАГ) и рекомендованным в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, уделяв приоритетное внимание эмбарго на поставки нефтепродуктов, оружия и боеприпасов.

На своем 3238-м заседании 16 июня 1993 года Совет включил данное письмо в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Совет пригласил представителей Багамских Островов, Гаити и Канады, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса. Председатель (Испания) обратил внимание членов Совета на проект резолюции, представленный Венесуэлой, Соединенными Штатами и Францией<sup>2</sup>. Далее он обратил их внимание на письмо представителя Кубы от 14 июня 1993 года на имя Председателя Совета<sup>3</sup>, в котором представитель Кубы уведомил Совет о точке зрения правительства своей страны по поводу проекта резолюции, рассматриваемого Советом. В данном письме он напомнил о том, что, когда в сентябре 1990 года предпринимались неоднократные попытки добиться разрешения Совета Безопасности на оказание Гаити помощи в проведении выборов, единодушное мнение Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна заключалось в том, что подобная помощь не является вопросом, связанным с международным миром и безопасностью, и поэтому не может входить в компетенцию Совета. В тот момент и впоследствии, когда в 1991 году после государственного переворота в Гаити делались новые по-

пытки вовлечь Совет в решение этого вопроса, было определено, что в соответствии с Уставом Генеральная Ассамблея должна принять решения, касающиеся одобрения оказания Гаити помощи в проведении выборов, а также поддержки мер, принятых соответствующей региональной организацией согласно ее уставу. Что касается находящегося на рассмотрении Совета проекта резолюции, в котором утверждается, что ситуация с гаитянскими беженцами представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе, то Куба считает этот вопрос чисто гуманитарной проблемой, которую необходимо решать с помощью соответствующих международных органов и организаций. Поэтому данный вопрос не входит в рамки мандата Совета Безопасности, определенного Уставом. Тот факт, что Куба со всей решимостью поддерживает восстановление конституционного порядка в Гаити и возвращение единственного законного представителя, президента Аристида, не мешает, однако, Кубе решительно выступать против принятия мер, касающихся внутренней ситуации в Гаити, Советом Безопасности, чья главная ответственность в соответствии со статьей 24 Устава заключается в поддержании международного мира и безопасности и рамки которой не охватывают нынешнюю ситуацию в Гаити. По мнению его делегации, меры, которые в настоящее время просят принять Совет, являются незаконными согласно Уставу и создают опасный прецедент, который согласуется с неоднократными попытками существенно расширить полномочия и мандат Совета за пределы тех полномочий и мандата, которые предусмотрены в Уставе.

Представитель Канады отметила, что насильственное свержение демократически избранного правительства президента Аристида было единодушно осуждено международным сообществом и что лишь решительный и недвусмысленный ответ международного сообщества может создать условия, необходимые для восстановления демократии в Гаити. Хотя ОАГ проявила терпение и решимость в плане осуждения срыва демократического процесса и осуществления конкретных мер, направленных на восстановление этого процесса, следует признать, что средства, находящиеся в ее распоряжении, являются ограниченными. Торговое эмбарго ОАГ в отношении Гаити не является обязательным для стран, не являющихся членами

<sup>1</sup> S/25958.

<sup>2</sup> S/25957.

<sup>3</sup> S/25942.